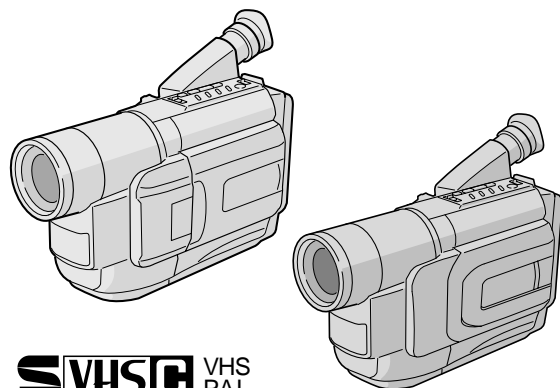


# JVC

POLSKI

## KOMPAKTOWA WIDEOKAMERA VHS

# GR-SXM607 GR-SXM57 GR-SXM47 GR-SX202 GR-SX22 GR-FXM37 GR-FX12



**S VHS** VHS  
625 PAL

**Super VHS**  
**Super VHS ET**

Tryb S-VHS jest dostępny  
tylko dla GR-SXM607/SXM57/  
SXM47/SX202/SX22.

### SPIS TREŚCI

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI** 2 – 3

**AUTOMATYCZNA  
DEMONSTRACJA** 4

**WYPOSAŻENIE WIDEOKAMERY** 4

**PRZYGOTOWANIA** 6 – 13

**NAGRYWANIE** 14 – 29

Podstawowe czynności nagrywania .... 14

Podstawowe funkcje ..... 16

Zooming, 5 Sec. Rec, Stabilizator obrazu,  
Szybki przegląd, Światła wideo,  
Ponowne nagrywanie

Zaawansowane funkcje ..... 18

Migawka, Oświetlenie nocne,  
Ściemnianie/roletka, Program AE z efektami  
specjalnymi, Efekty cyfrowe,  
Wykorzystanie różnych menu dla  
precyzyjnego dostrajania, Wstawianie  
daty/czasu, Błyskawiczne tytuły, Animacja,  
Przerywane nagrywanie, Regulacja  
ekspozycji, Nastawianie ostrości,  
Regulacja balansu bieli,  
Operacja ręcznego balansowanie bieli

**ODTWARZANIE** 30 – 34

Podstawowe czynności  
odtworzenia ..... 30

Funkcje ..... 31

Połączenia ..... 32

Wykorzystywanie adaptera kasyety .... 34

### KORZYSTANIE Z PILOTA

(Tylko GR-SXM607/

SXM57/SX202) 35 – 43

Zoom w odtwarzaniu ..... 37

Animacja i Przerywane Nagrywanie ... 37

Montaż - wstawka ..... 38

Przegrywanie dźwięku ..... 39

Losowy montaż ..... 40

**SZCZEGÓŁY** 44 – 45

**W RAZIE TRUDNOŚCI** 46 – 47

**INDEKS** 48 – 51

Przyciski kontrolne,  
złącza i wskaźniki ..... 48

Wskaźniki ..... 50

**OSTRZEŻENIA** 52 – 54

**DANE TECHNICZNE** 55

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

LYT0671-013C

**PO**

**Szanowny Nabywco,**

Dziękujemy za nabycie kompaktowej kamery VHS firmy JVC. Przed przystąpieniem do obsługi, prosimy zapoznać się z poniżej zamieszczonymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa i środków ostrożności zapewniającymi bezpieczne użytkowanie urządzenia.

**Posługiwanie się niniejszą instrukcją obsługi**

- Wszystkie główne rozdziały i podrozdziały wyszczególniono w Spisie treści na stronie tytułowej.
- Uwagi podano po większości podrozdziałów. Pamiętaj również i o ich przeczytaniu.
- Podstawowe i zaawansowane funkcje/czynności podano oddzielnie dla łatwiejszego ich odszukiwania.

**Zaleca się, abyś . . .**

- ..... przed rozpoczęciem użytkowania tej kamery odwołał się do indeksu (☞ str. 48 – 51) w celu zapoznania się z lokalizacją przycisków, etc.
- ..... przeczytał poniższy rozdział Środki ostrożności. Zawiera on istotne uwagi dotyczące bezpiecznego posługiwania się urządzeniem.

Zaleca się, abyś przed przystąpieniem do użytkowania, uważnie przeczytał ostrzeżenia zamieszczone na str. 52 – 54.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

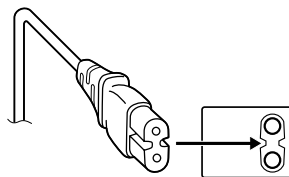
**OSTRZEŻENIE:  
DLA UNIKNIĘCIA  
NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU  
LUB PORAŻENIA PRĄDEM NIE  
NARAŻAĆ TEGO URZĄDZENIA  
NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB  
WILGOCI.**

**UWAGA:**

- W celu uchronienia się przed wstrząsem elektrycznym nie otwierać obudowy urządzenia. Obsługę techniczną pozostawić tylko i wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi technicznemu.
- Jeżeli zasilacz sieciowy nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie kabla zasilania od gniazdka sieciowego.

**UWAGI:**

- Tabliczka znamionowa (tabliczka z numerem seryjnym) oraz ostrzeżenie znajdują się na spodzie oraz/lub z tyłu kamery.
- Dane znamionowe zasilacza sieciowego i ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa znajdują się na jego spodzie.

**OSTRZEŻENIE:**

**Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia, najpierw dokładnie włóż mniejszy koniec kabla zasilania do zasilacza sieciowego, aż będzie się on chybotął, a następnie włóż większy koniec kabla zasilania do gniazdka sieciowego.**



Wideokamera może być używana z kasetami oznaczonymi "S-VHS" i "VHS". Jednakże nagrywanie w formacie S-VHS możliwe\* jest jedynie przy użyciu kaset oznaczonych "S-VHS".

\* Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22

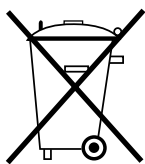
Niniejsza wideokamera przeznaczona jest do użytku w systemie kolorowych sygnałów telewizyjnych typu PAL. Jednakże, filmowanie oraz odtwarzanie przy użyciu monitora LCD\*/wizjera możliwe jest wszędzie. Używaj akumulatorów BN-V11U\*\*/V12U/V20U/V400U firmy JVC, a do ich ładowania lub zasilania kamery z gniazdka sieciowego używaj dostarczonego wielonapięciowego zasilacza sieciowego.

(W zależności od kraju użytkownika może zaistnieć konieczność wykorzystania odpowiedniego zmiennika /adaptera/ wtyczek w celu dopasowania wtyczki do różnego rodzaju gniazdek sieciowych.)

\* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.

\*\* Tylko GR-FXM37/FX12.

### Przekreślony Symbol Kosza do Śmieci



Cd

- Przekreślony Symbol Kosza do Śmieci na akumulatorze oznacza, że produkt spełnia wymagania Zarządzenia 91/157/EEC i 93/86/EEC.
- Akumulator Niklowo-Kadmowy (Ni-Cd) powinien być właściwie usunięty lub poddany regeneracji.

### Ostrzeżenia dotyczące Wymienialnej baterii litowej

Bateria, wykorzystana w tym urządzeniu, może powodować niebezpieczeństwo pożaru lub oparzenia chemicznego w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nią.

Nie ładować, nie demontować, podgrzewać jej powyżej 100°C, nie wkładać jej do ognia itd.

Wymieniaj baterie na nowe firmy Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony lub Maxell CR2025.

Nieprawidłowa wymiana stwarza niebezpieczeństwo eksplozji.

- Zużyta baterię należy natychmiast wyrzucić.
- Trzymać z dala od zasięgu dzieci.
- Nie demontować oraz nie wrzucać jej do ognia.

Po umieszczeniu urządzenia w szafce meblowej lub na półce, należy sprawdzić czy zachowane są odpowiednie odstępy ze wszystkich jego stron, aby zapewnić należytą wentylację (10 cm po obydwu bokach, na górze obudowy i pod spodem).

Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych. (Gdyby otwory wentylacyjne zostały zablokowane przez gazetę lub ścierekę itp., ciepło nie miałoby możliwości wydostania się na zewnątrz.)

Nie należy umieszczać na urządzeniu nieosłoniętych źródeł płomieni, takich jak np. świece.

Pozbywanie się niepotrzebnych baterii powinno odbywać się bez uszczerbku dla środowiska, zgodnie z obowiązującym lokalnym prawem i przepisami, dotyczącymi usuwania tych baterii.

Należy chronić urządzenie przed zachlapaniem czy zalaniem.

Nie należy posługiwać się urządzeniem w łazience ani w miejscach, gdzie używana jest woda.

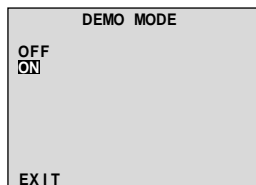
Nie należy również umieszczać na urządzeniu flakonów czy zbiorników (takich jak kosmetyki, lekarstwa, flakony na kwiaty, filizanki, itp.) zawierających wodę lub inne płyny.

(W przypadku dostania się płynu do środka urządzenia, grozi to pożarem lub porażeniem.)

## AUTOMATYCZNA DEMONSTRACJA

**Automatyczna Demonstracja ma miejsce, gdy opcja "DEMO MODE" jest ustawiona na "ON" (ustawienie fabryczne).**

- Dostępne, gdy Przełącznik Zasilania ustawiony jest na "A" lub "M".
- Korzystanie z Dźwigni Power Zoom (zoom dużej mocy) w trakcie demonstracji zatrzymuje czasowo demonstrację. Jeśli potem Dźwignia Power Zoom nie jest ruszana przez dłużej niż 1 minutę, demonstracja zostanie ponownie wszczęta.
- "DEMO MODE" pozostaje na "ON", nawet w przypadku wyłączenia zasilania kamery.
- Aby wyłączyć Automatyczną Demonstrację, ustaw Przełącznik Zasilania na pozycję "M" i naciśnij przycisk **MENU** w trakcie trwania demonstracji. To przeprowadza Cię bezpośrednio do Menu Ustawień trybu demonstracji (więc nie będziesz musiał przechodzić przez główny Ekran Menu). Obróć **MENU**, aby wybrać "OFF", i naciśnij.



Menu ustawiania

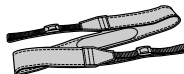
### UWAGA:

Gdy do kamery zostanie załadowana taśma, której zatyczka Ochrony przed Nagrywaniem jest w pozycji umożliwiającej nagrywanie, demonstracja nie jest dostępna.

## WYPOSAŻENIE WIDEOKAMERY



- Zasilacz Sieciowy AP-V10EG



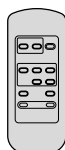
- Pasek Naramienny



- Kabel Zasilania



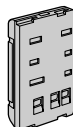
- Adapter Kabla (ze złączem S-IN) (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)



- Urządzenie Zdalnego Sterowania RM-V715U (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)



- Adapter Kabla (bez złącza S-IN) (tylko GR-FXM37/FX12)



- Akumulator BN-V11U (GR-FXM37/FX12) BN-V20U (GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)



- Filtr Rdzeniowy x3 (do dostarczonego Kabla A/V i Zasilacza Sieciowego, tylko GR-FXM37/FX12)



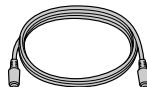
- Baterie R03 (AAA) x2 (do pilota, tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)



- Kabel A/V (Audio/Video)



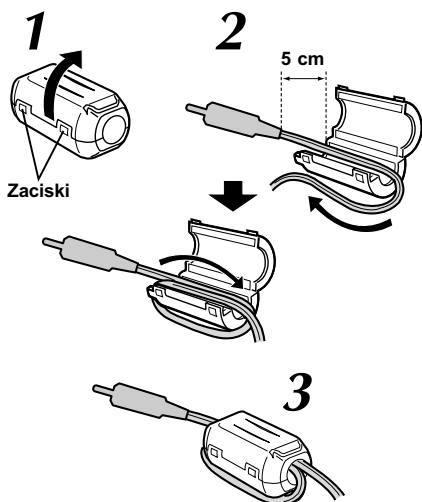
- Pokrywka Obiektywu



- Kabel S-Video (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

## Jak przyłączyć filtr rdzeniowy

Przyłącz dostarczony Filtr Rdzeniowy do dostarczonego Kabla A/V, Kabla S-video i Zasilacza Sieciowego. Filtr rdzeniowy redukuje zakłócenia.



**1** Nyissa ki a dugaszokat a szűrő mindkét végén.

**2** Przeciagnij kabel przez filtr rdzeniowy pozostawiając ok. 5 cm kabla pomiędzy jego wtyczką i filtrem rdzeniowym. Przewlec kabel wokół na zewnątrz filtra rdzeniowego jak pokazano na ilustracji.

- Przewlec kabel tak, aby nie pozostał luz.

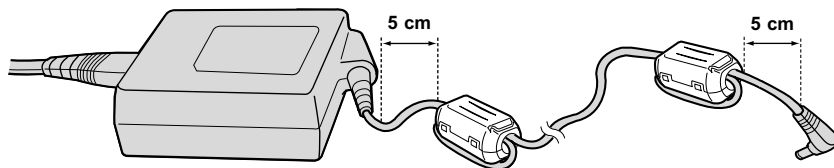
### UWAGA:

Postępuj ostrożnie, aby nie uszkodzić kabla.

**3** Zamknij filtr rdzeniowy, aby usłyszeć kliknięcie.

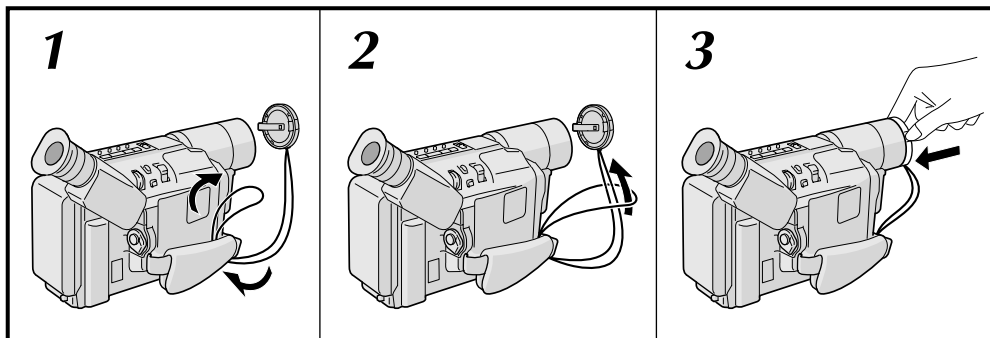
Przyłącz kabel końcem zaopatrzonym w filtr rdzeniowy do kamery.

Dla dostarczonego Zasilacza Sieciowego przyłącz Filtry Rdzeniowe do obu końców kabla tak, jak pokazano poniżej.



## Jak Założyć Przykrywę Obiektywu

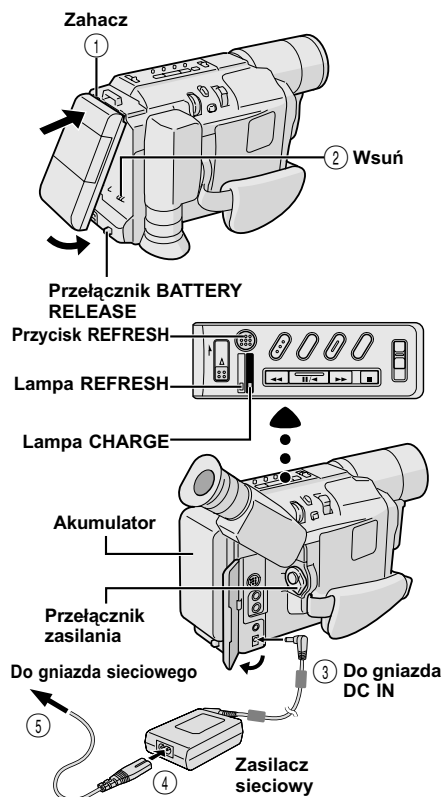
Aby chronić obiektyw, załóż dostarczoną przykrywę obiektywu na kamerę, jak pokazano na rysunku.



## Zasilanie

Podwójny system zasilania kamery pozwala wybrać najbardziej właściwe źródło zasilania. Dostarczonych źródeł zasilania nie należy używać do innych urządzeń.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA



- 1** Upewnij się, czy akumulator jest podłączony do kamery. Zaczep jego koniec o kamerę ① i wepchnij go, aż zaskoczy na miejsce ②.
  - Przyłączenie akumulatora w niewłaściwej pozycji może być przyczyną usterki.
- 2** Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "OFF". Podłącz zasilacz sieciowy do kamery ③, a następnie podłącz kabel zasilania do zasilacza sieciowego ④.
- 3** Podłącz kabel zasilania do gniazdka sieciowego ⑤. Lampa CHARGE w kamerze zacznie migać, pokazując, że ładowanie zaczęło się.
- 4** Kiedy lampa CHARGE przestanie migać, lecz pozostanie zapalona, ładowanie będzie zakończone. Odczuj kabel zasilania od gniazdka sieciowego. Odczuj zasilacz sieciowy od kamery.

#### Aby odłączyć akumulator . . .

.... przesunij przełącznik **BATTERY RELEASE** (uwalniający akumulator) i wyjmij akumulator.

#### UWAGI:

- Podczas ładowania lub rozładowywania kamera nie działa.
- Ładowanie lub rozładowywanie nie jest możliwe, jeżeli użyto akumulatora niewłaściwego typu.
- Podczas ładowania akumulatora po raz pierwszy lub po długim okresie nie używania, lampa CHARGE może się nie palić. W takim przypadku wyjmij akumulator z kamery, a następnie spróbuj naładować ponownie.
- Jeżeli nawet po kompletnym naładowaniu akumulator utrzymuje napięcie przez bardzo krótki okres czasu, zużyty akumulator należy wymienić na nowy.
- Przy pomocy opcjonalnego zasilacza sieciowego/ładowacza AA-V15EG można ładować akumulatorki BN-V11U/V12U/V20U/V400U bez kamery. Jednakże, nie można go używać jako zasilacza sieciowego.

Akumulator	Czas ładowania
BN-V11U*	ok. 1 godz. 30 min.
BN-V12U (opcjonalny)	ok. 1 godz. 30 min.
BN-V20U** (opcjonalny)	ok. 2 godz. 20 min.
BN-V400U (opcjonalny)	ok. 4 godz. 30 min.

\* Tylko GR-FXM37/FX12

\*\* Dostarczony tylko z GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22.

### ODŚWIEŻANIE:

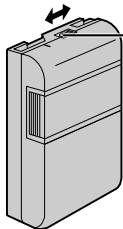
Charging a battery with some charge remaining reduces that battery's capacity. Perform the procedure below to fully discharge the battery pack before recharging.

- 1.** Wykonaj kroki od 1 do 3 z "ŁADOWANIE AKUMULATORA".
- 2.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **REFRESH** w kamerze przez ponad 2 sekundy. Lampa REFRESH w kamerze zacznie migać, pokazując, że rozładowywanie zaczęło się.
- 3.** Kiedy rozładowywanie zakończy się, automatycznie rozpocznie się ładowanie, a lampa CHARGE zacznie migać.

Gdy nie używasz akumulatora przez dłuższy czas, koniecznie go w pełni rozładuj przed składowaniem, ponieważ pozostawianie nie do końca rozładowanego akumulatora również obniża jego wydajność.

**UWAGA:**

Przed odłączeniem źródła zasilania, upewnij się czy kamera jest wyłączona. Nieodpowiednie postępowanie może spowodować niewłaściwe działanie kamery.

**Wskaźnik ładowania**

Na pakiecie baterii umieszczono znacznik naładowania, którego celem jest zapamiętanie czy baterie zostały naładowane czy nie. Przewidziano dwa kolory (czerwony i czarny) - sam możesz wybrać, który z tych kolorów oznaczać ma stan naładowany, a który rozładowany.

**UŻYWANIE AKUMULATORÓW**

Wykonaj krok 1 z "ŁADOWANIE AKUMULATORA" (☞ str. 6).

**Przybliżony czas nagrywania (jednostka: min.)**

Akumulator	Monitor LCD wyłączony/ Wizjer włączony		Monitor LCD włączony/ Wizjer wyłączony
	①	②	①
BN-V11U	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V12U (opcjonalny)	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V20U (opcjonalny)	150 (85)	165 (90)	135 (75)
BN-V400U (opcjonalny)	360 (205)	385 (210)	315 (190)

① Przy używaniu modeli wyposażonych w monitor LCD.

② Kiedy używasz modeli GR-SX202/SX22/FX12.

( ) : kiedy włączona jest lampa wideo  
(tylko dla GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

**UWAGI:**

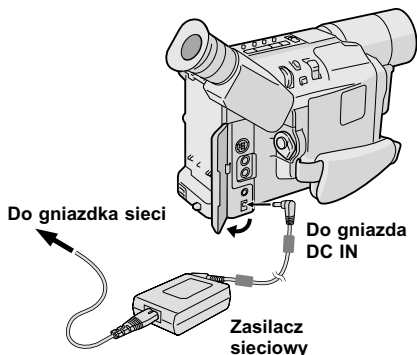
- Czas nagrywania znacznie skraca się w następujących warunkach:
  - Zoom i tryb gotowości do działania są wielokrotnie uaktywniane.
  - Używany jest często monitor LCD (tylko modele wyposażone w monitor LCD).
- Przed przystąpieniem do intensywnego filmowania zaleca się przygotować taką ilość akumulatorów, aby zapewnić trzykrotnie dłuższy niż planowany czas filmowania.

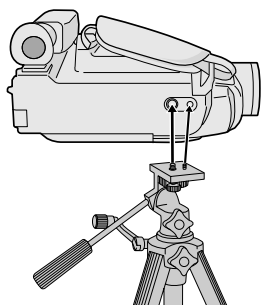
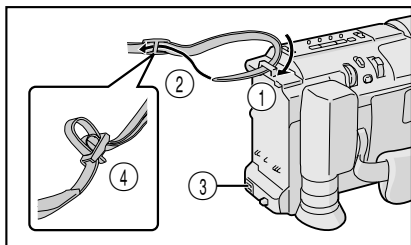
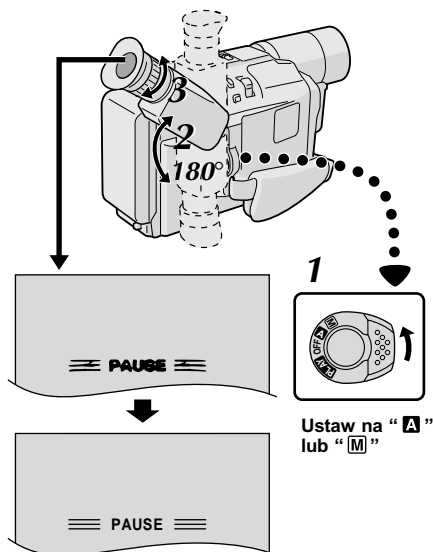
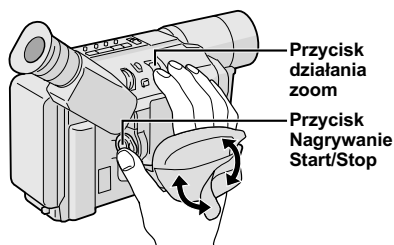
**ZASILANIE SIECIOWE**

Używaj zasilacza zasilanej prądem zmiennym (podłącz jak pokazano na ilustracji).

**UWAGI:**

- Dostarczony zasilacz zasilana prądem zmiennym zapewnia automatyczny wybór napięcia w zakresie 110 V do 240 V.
- Inne uwagi, ☞ str. 44.





## Regulowanie paska

- 1 Pociągnij za pasek Velcro.
- 2 Włóż prawą rękę i złap uchwyt.
- 3 Wyreguluj pasek tak, aby kciuk i palce z łatwością obsługiwały przycisk start/stop nagrywania oraz przycisk działania zoom. Następnie zablokuj pasek Velcro.

## Regulowanie wizjera

- 1 Ustaw włącznik zasilania w pozycji "A" lub "M".
- 2 Ustaw ręcznie wizjer tak, by uzyskać jak najlepszą widoczność.
- 3 Przekręć pokrętko regulacji dioptera, aby wyostrzyć wyświetlenia w wizjerze.

## Zamocowanie paska naramiennego

- 1 Postępując zgodnie z ilustracją po lewej, przewlec pasek przez oczko ①, następnie odwiń i przewlec przez klamrę ②. Powtórz czynność, aby zamocować drugi koniec paska do drugiego oczka ③, zwracając uwagę, aby pasek się nie skręcił.
- 2 Dopasuj jak pokazano na ilustracji ④.

## Montowanie na statywie

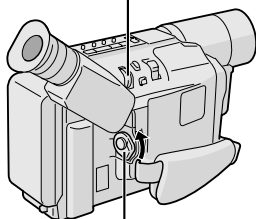
- 1 Zorientuj śrubę oraz bolec statywu z otworami na dole kamery, a następnie dokręć śrubę.

### OSTRZEŻENIE:

W przypadku używania trójnogu, otwórz i całkowicie wyciągnij jego nogi, co ustabilizuje kamerę. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia wskutek wyrwnięcia, nie stosuj zbyt małego trójnogu.

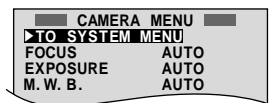


Pokrętko MENU

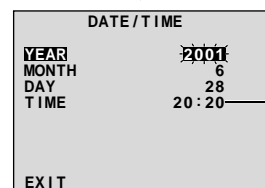
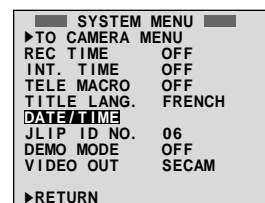
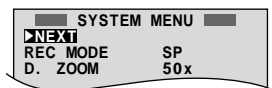
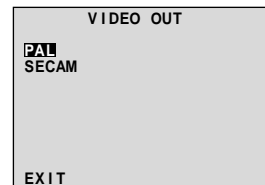


Przełącznik zasilania

Wyświetlacz



Ekran menu

Menu  
DATE/TIME  
(daty/czasu)Wskazania  
24-godz.Menu  
VIDEO OUT

## Ustawianie daty/czasu

- 1** Ustaw pokrętko zasilania na "M". Zapala się lampka zasilania.
- 2** Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać "▶ TO SYSTEM MENU", i naciśnij, aby wyświetlić SYSTEM MENU. Obróć **MENU**, aby wybrać "▶ NEXT", i naciśnij, aby wyświetlić następną stronę.
- 4** Obróć **MENU**, aby wybrać "DATE/TIME". Pojawi się menu DATE/TIME (data/czas).
- 5** Aby ustawić "YEAR" (rok), "MONTH" (miesiąc), "DAY" (dzień) lub "TIME" (godzina/minuta), obróć **MENU**, aby wybrać żądaną pozycję, i naciśnij. Kiedy ustawienie zacznie migać, obróć **MENU**, aż właściwe ustawienie pojawi się, a następnie naciśnij. Ustawienie przestanie migać.
- 6** Kiedy żadne z ustawień ("YEAR", "MONTH", "DAY", "TIME") nie miga, obróć **MENU**, aby wybrać EXIT, i naciśnij. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN".
- 7** Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

### UWAGA:

Aby wyświetlić datę i czas w wizjerze lub na ekranie podłączonego telewizora, patrz "Wstawianie daty/ czasu" (☞ str. 27).

**Dalsze uwagi** ☞ str. 44

## Ustawienie Zewnętrzny Wyjścia Video (Tylko dla modelu francuskiego)

Ustaw system PAL lub SECAM stosownie do tego jakiego telewizora i magnetowidu będziesz używał.

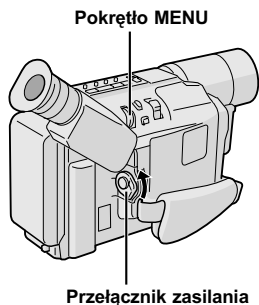
### UWAGA:

Jeżeli zmienisz ustawienie PAL/SECAM podczas odtwarzania, odtwarzanie koloru obrazu może zostać zaburzone. Upewnij się, że wybrałeś prawidłowe ustawienie zanim zaczniesz filmować.

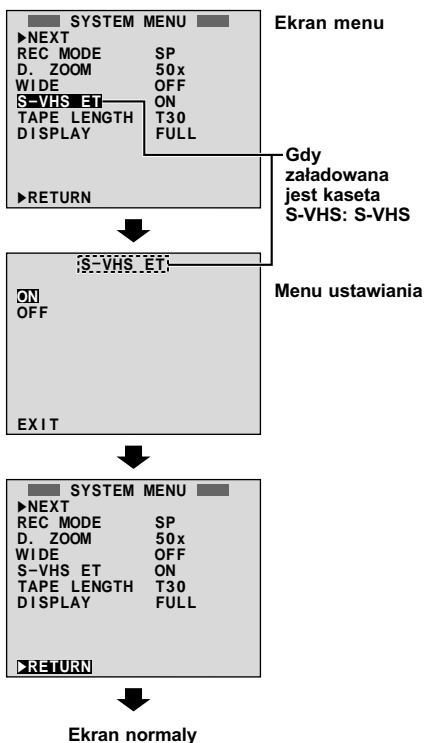
- 1** Wykonaj kroki od 1 do 3 powyżej.
- 2** Obróć **MENU**, aby wybrać "VIDEO OUT". Pojawi się menu VIDEO OUT.
- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać żądany tryb, a następnie naciśnij. Żądany tryb zostanie włączony.
- 4** Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

### UWAGA:

Niniejsza kamera zapisuje nagrania w systemie PAL. Jeżeli chciałbyś odtworzyć nagraną kasotę na innym niż niniejsze urządzenie magnetowidzie lub kamerze upewnij się, że magnetowid lub kamera są systemu PAL.



Wyświetlacz: gdy załadowana jest kasetka VHS.



## Ustawianie formatu nagrywania

(Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

Ustaw format nagrywania zgodnie z formatem używanej taśmy lub typem nagrania jakiego chcesz dokonać.

### UWAGA:

Nagrywanie w trybie S-VHS ET nie jest możliwe, kiedy tryb nagrywania jest ustawiony na "LP".  
Przed wykonaniem następujących kroków, upewnij się, czy tryb nagrywania jest ustawiony na "SP" (☞ str. 12).

- 1 Ustaw pokrętko zasilania na "☐". Zapala się lampka zasilania.
- 2 Naciśnij MENU. Pojawia się Ekran Menu.
- 3 Obróć MENU, aby wybrać "▶ TO SYSTEM MENU", i naciśnij, aby wyświetlić SYSTEM MENU.  
**Jeśli załadowano kasetę VHS . . .**  
.... obróć MENU, aby wybrać "S-VHS ET", a następnie naciśnij. Pojawi się menu ustawień S-VHS ET.  
**Jeśli załadowano kasetę S-VHS . . .**  
.... obróć MENU na "S-VHS", a następnie naciśnij. Pojawi się menu ustawień S-VHS.
- 4 Obróć MENU, aby ustawić na jeden z dwóch parametrów, a następnie naciśnij. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN".  
**W ramach Menu Ustawień S-VHS ET,**  
**ON** : Nagrywa z jakością obrazu S-VHS na taśmie VHS (ustawienie fabryczne). Nazywa się to Super VHS ET (Expansion Technology E technologia rozszerzania).  
**OFF** : Nagrywa w formacie VHS.  
**W ramach Menu Ustawień S-VHS,**  
**ON** : Nagrywa w formacie S-VHS na taśmie S-VHS (ustawienie fabryczne).  
**OFF** : Nagrywa w formacie VHS na taśmie S-VHS.
- 5 Naciśnij MENU, aby zamknąć ekran menu.
  - Gdy włączony jest tryb S-VHS ET, wyświetlany jest napis "S-ET".
  - Podczas nagrywania w formacie S-VHS, wyświetlony jest znak "S".
  - Gdy rozpoczyna się nagrywanie w trybie S-VHS ET lub S-VHS, wyświetlany jest napis "S-VHS REC" przez ok. 3 sekundy.

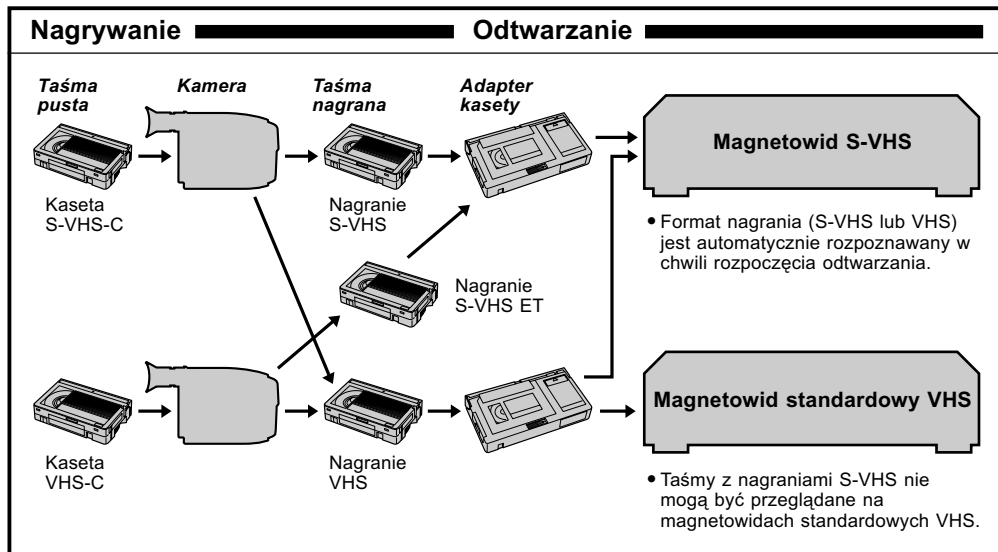
### UWAGA:

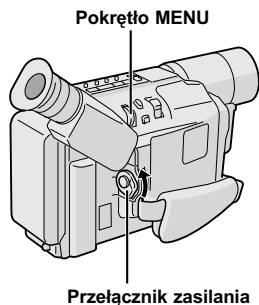
Jeśli nie jest załadowana kasetka, w Ekranie Menu będzie wyświetlany napis "S-VHS".

## UWAGI dotyczące S-VHS i S-VHS ET

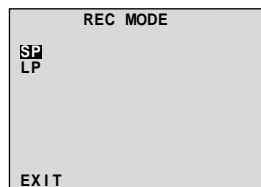
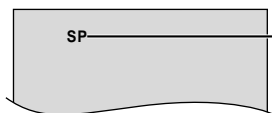
- Zaleca się stosowanie taśm JVC EHG (Extra High Grade) w celu osiągnięcia najwyższej jakości. Stosuj taśmę S-VHS do gromadzenia nagrań przez dłuższy okres, bądź do nagrywania ważnych scen, jako że umożliwi ona wyższej jakości nagrywanie i odtwarzanie.
  - Jest zalecane, żeby jednoznacznie oznakować nagrania w trybie S-VHS ET, aby można je było rozróżnić od zwyczajnych nagrań w formacie VHS.
- Z niektórymi taśmami, lepsza jakość obrazu może nie być osiągalna, nawet w przypadku nagrywania w trybie S-VHS ET. Jest zalecane, żebyś z góry dokonał nagrań próbnych w celu upewnienia się co do możliwości uzyskania lepszych wyników.
- Jeśli w trakcie nagrywania zmieniony jest tryb S-VHS ET lub format nagrywania, obraz przy odtwarzaniu będzie zakłócony w punkcie zmiany.
- Jest zalecane, aby taśmy nagrywane za pomocą niniejszej kamery, były również na niej odtwarzane.
- Taśmy nagrane w trybie S-VHS lub S-VHS ET, mogą być odtwarzane nie tylko na niniejszej kamerze, lecz również na magnetowicie typu Super VHS.
  - Taśmy nagrane w trybie S-VHS ET nie mogą być odtworzone na niektórych magnetowidach, w szczególności na niektórych magnetowidach JVC.
- Taśmy nagrane w trybie S-VHS lub S-VHS ET nie mogą być prawidłowo odtworzone na zwyczajnym magnetowidzie typu VHS.
- Tryb S-VHS ET nie działa na taśmach S-VHS.
- Aby uniknąć szumu na ekranie, nie wykonuj Unieruchomionego Odtwarzania lub Wyszukiwania Zwrotnego wielokrotnie.
- Jeśli obraz zawiera zakłócenia lub szum, użyj kasyety czyszczącej.

## Kompatybilność pomiędzy S-VHS i VHS

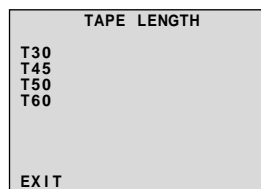




Wyświetlacz

Menu  
REC MODEWskaźnik trybu  
nagrywania

Wyświetlacz

Menu  
TAPE LENGTHWskaźnik  
długości taśmy

## Ustawianie trybu nagrywania

Ustaw tryb nagrywania taśmy, w zależności od swoich upodobań.

- 1** Ustaw pokrętko zasilania na "M". Zapala się lampka zasilania.
- 2** Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać "▶ TO SYSTEM MENU", i naciśnij, aby wyświetlić SYSTEM MENU.
- 4** Obróć **MENU**, aby wybrać "REC MODE", i naciśnij. Pojawi się menu REC MODE (tryb nagrywania). Obracając **MENU**, wybierz "SP" lub "LP" i naciśnij. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.
  - Tryb "LP" (Long Play - Długie Odtwarzanie) jest bardziej ekonomiczny, dając 2 razy dłuższy czas nagrywania.

### UWAGI:

- Jeżeli tryb nagrywania zostaje włączony podczas filmowania, odtwarzany obraz zostanie w punkcie przełączania trybu rozmaźony.
- Nagrywanie w trybie S-VHS ET nie jest możliwe, kiedy tryb nagrywania jest ustawiony na "LP" (☞ str. 10, 24).

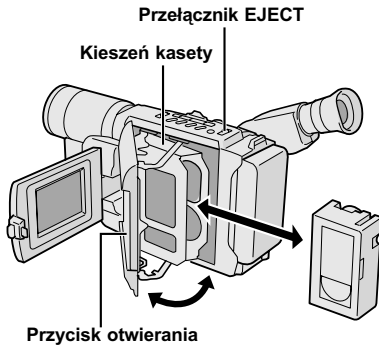
## Ustawianie długości taśmy

Ustaw długość taśmy zgodnie z rodzajem używanej kasy.

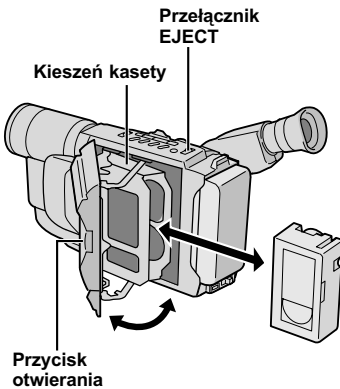
- 1** Wykonaj kroki od 1 do 3 powyżej.
- 2** Obróć **MENU**, aby wybrać "TAPE LENGTH", a następnie naciśnij. Pojawi się menu TAPE LENGTH (długość taśmy).
- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać właściwe ustawienie długości taśmy.
  - T30=30 minut
  - T45=45 minut
  - T50=50 minut
  - T60=60 minut
- 4** Naciśnij **MENU**. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

### UWAGA:

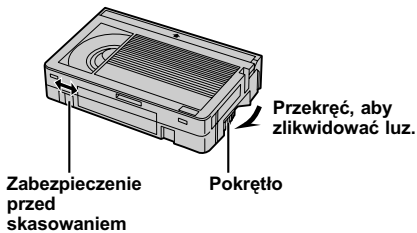
Czas pozostały na taśmie (☞ str. 14) jest prawidłowy tylko, jeżeli wybrano prawidłową długość taśmy.



Przycisk otwierania



Przycisk otwierania



Zabezpieczenie przed skasowaniem

Pokrętło

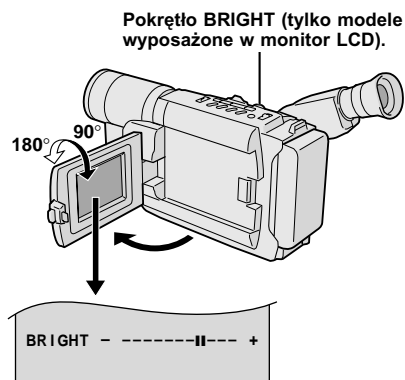
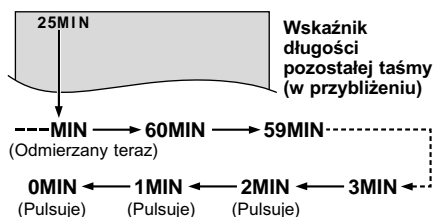
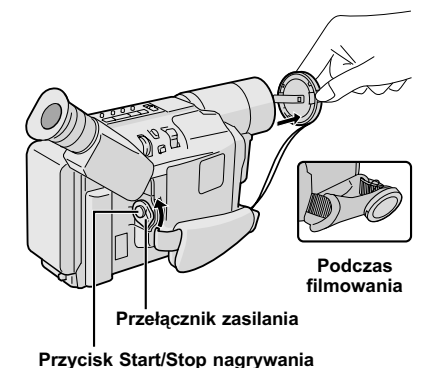
Przekręć, aby zlikwidować luz.

## Wkładanie/wyjmowanie kasety

- 1** Otwórz do końca monitor LCD (tylko modele wyposażone w monitor LCD).
- 2** Przesuń **EJECT**, dopóki nie otworzy się kieszeń kasety. Nie używaj siły przy otwieraniu.
- 3** Włóż lub wyjmij kasetę. Przy wkładaniu, upewnij się, że etykieta jest zwrócona do góry.
- 4** Naciśnij otwierania, aby zamknąć kieszeń kasety, aż zatrzaśnie się w miejscu.
- 5** Zamknij monitor LCD (tylko modele wyposażone w monitor LCD).

### UWAGI:

- Zamykanie monitora LCD przy otwartej kieszeni kasety może spowodować jego uszkodzenie (tylko modele wyposażone w monitor LCD).
- Kieszeń kasety daje się otworzyć tylko przy podłączonym źródle zasilania.
- Przed włożeniem kasety upewnij się, że taśma nie jest luźna. Jeżeli jest ona luźna, przekręć pokrętło na kasecie w kierunku strzałki, aby zlikwidować luz taśmy.
- Upewnij się, że płytka zabezpieczająca kasetę przed nagrywaniem jest w pozycji umożliwiającej nagrywanie. Niektóre kasety mają usuwalne płytki zabezpieczające. Jeżeli płytka została usunięta, zakryj otwór taśm samoprzylepną.
- Nie można otworzyć kieszeni z kasetą kiedy kamera jest w trybie nagrywania.



#### Aby uregulować jaskrawość wyświetlacza

.... obracając pokrętło **BRIGHT**, aż wskaźnik jaskrawości przesunie się i jaskrawość osiągnie pożądany poziom.

#### UWAGA:

Powinieliście już dokonać czynności wymienionych poniżej. Jeżeli nie, wykonaj je przed przystąpieniem do dalszych czynności.

- Zasilanie (☞ str. 6)
- Wkładanie kasyety (☞ str. 13)
- Ustawianie trybu nagrywania (☞ str. 12)
- Ustawianie długości taśmy (☞ str. 12)
- Regulowanie paska (☞ str. 8)
- Regulowanie wizjera (☞ str. 8)

### Filmowanie z podglądem w wizjerze

**1** Upewnij się, że monitor LCD jest zamknięty i zablokowany (tylko modele wyposażone w monitor LCD). Naciśnij zatyczki na pokrywie obiektywu, aby ją usunąć. Ustaw włącznik zasilania w pozycji "A" lub "M". Zapala się lampka zasilania i kamera wchodzi w tryb gotowości do nagrywania. W wizjerze wyświetla się "PAUSE".

**2** Przyciśnij przycisk nagrywania Start/Stop. W trakcie nagrywania, w wizjerze wyświetlony pozostaje napis "REC".

#### Aby zatrzymać nagrywanie . . .

.... przyciśnij ponownie Przycisk Start/Stop Nagrywania. Kamera powraca do trybu Gotowości do Nagrywania.

### Filmowanie z podglądem na ekranie LCD

(tylko modele wyposażone w monitor LCD)

**1** Upewnij się, że monitor LCD jest zupełnie otwarty. Naciśnij zatyczki na pokrywie obiektywu, aby ją usunąć. Ustaw włącznik zasilania w pozycji "A" lub "M". Zapala się lampka zasilania i kamera wchodzi w tryb gotowości do nagrywania. Na monitorze wyświetla się "PAUSE".

**2** Przechylił monitor LCD do góry/w dół dla uzyskania najlepszej widoczności i przyciśnij przycisk Start/Stop nagrywania. W trakcie nagrywania, wyświetlony pozostaje napis "REC".

#### UWAGA:

Jeżeli w plenerze używasz monitora LCD bezpośrednio wystawionego na słońce, obraz na monitorze LCD może nie być widoczny. W takiej sytuacji, zamiast monitora używaj wizjera.

#### Aby zatrzymać nagrywanie . . .

.... przyciśnij ponownie Przycisk Start/Stop Nagrywania. Kamera powraca do trybu Gotowości do Nagrywania.

### Pozycja przełącznika zasilania

- A** : Stosowany do nagrywania standardowego bez używania specjalnych efektów ręcznej regulacji.
- M** : Umożliwia ustawienie funkcji nagrywania za pomocą menu dla uzyskania znacznie bardziej kreatywnych możliwości.
- OFF** : Powoduje wyłączenie kamery.
- PLAY** : Umożliwia odtworzenie dokonanych nagrań.

**UWAGI:**

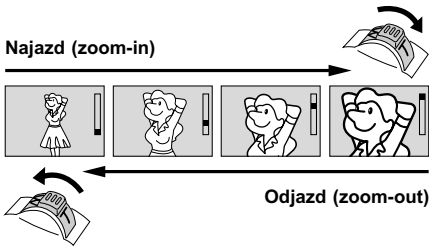
- Jeśli wideokamera pozostawiona zostanie w trybie gotowości do nagrywania (Record-standby) przez 5 minut bez poruszenia zoomu ani wykonania żadnej innej czynności, zasilanie wyłączy się automatycznie. Aby wyłączyć wideokamerę przesuń przełącznik zasilania na "OFF" a następnie ponownie na "A" lub "M".
- Jeżeli nagrywasz kasetę od środka (jak wówczas, gdy podczas nagrywania taśma zostaje wyjęta i ponownie wstawiona), w celu znalezienia obszaru ostatniego nagrania bez skasowania jakiegokolwiek jego części, skorzystaj z funkcji Retake (☞ str. 17)
- Aby wyłączyć wskazania z ekranu kamery podczas nagrywania, ☞ str. 22, 24.

**ZDJECIA REPORTERSKIE (tylko modele wyposażone w monitor LCD)**

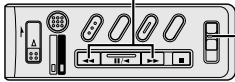
W pewnych sytuacjach, filmując ujęcia pod różnym kątem uzyskuje się obrazy bardziej sceniczne. Ustaw kamerę w pożądanej pozycji i przechył monitor LCD w odpowiednim kierunku. Można go obrócić o 270° (90° w dół i 180° w górę).

**AUTO-PORTRETOWANIE (tylko modele wyposażone w monitor LCD)**

Możliwe jest sfilmowanie samego siebie oglądając swój obraz na monitorze LCD. Otwórz monitor LCD i obróć o 180° w górę, tak aby skierować go do przodu, następnie ustaw obiektyw na samego siebie i rozpocznij filmowanie.

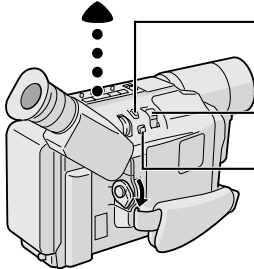


Przycisk RETAKE (◀◀/▶▶)  
(Powtórne nagrywanie)



Przełącznik LIGHT  
OFF/AUTO/ON  
(wyłącz/auto/włącz)

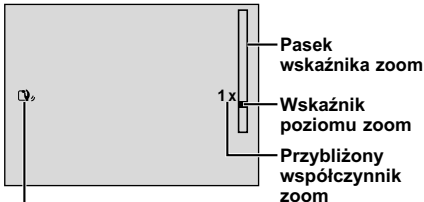
Przycisk 5 SEC.  
REC. (5-sek.  
nagrywanie)  
(tylko GR-  
SXM47/SX22/  
FXM37/FX12)



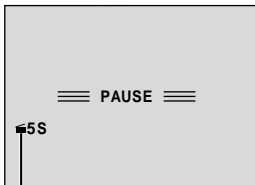
Przycisk  
działania zoom

Przycisk  
P. STABILIZER  
(Stabilizator  
obrazu)

Wyświetlacz



Wskaźnik stabilizatora obrazu



Wskaźnik 5-sek. nagrywania  
(Tylko GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11)

**Zooming:** Realizacja efektów zbliżania (najazdu) i oddalania (odjazdu), albo natychmiastowa zmiana powiększenia obrazu.

Cyfrowe obwody zwiększają maksymalne powiększenie, jakie umożliwia zoom optyczny. System ten jest nazywany "zoom cyfrowy".

**Najazd (zoom-in)**

Naciśnij przycisk działania zoom w kierunku "T".

**Odjazd (zoom-out)**

Naciśnij przycisk działania zoom w kierunku "W".

- Im szybciej naciskasz przycisk, tym szybciej działa zoom.

- Podczas zoomingu nastawianie ostrości może się okazać niestabilne. W tym przypadku ustaw zoom podczas gotowości do nagrywania, zamknij nastawianie ostrości korzystając z ręcznego nastawiania ostrości (☞ str. 28) i wtedy stosuj najeżdżanie w trybie nagrywania.

- Wskaźnik poziomy zoom (■) przesuwają się podczas powiększania. Gdy wskaźnik poziomy zoom dojdzie do góry paska, całe powiększenie od tego punktu uzyskuje się wskutek przetwarzania cyfrowego.

- Podczas używania cyfrowego zoomu, jakość obrazu może uciepnieć. Aby wyłączyć cyfrowy zoom, ustaw "D.ZOOM" na "OFF" w SYSTEM MENU (☞ str. 23).

- Cyfrowy zoom nie może być używany, kiedy tryb "VIDEO ECHO" (☞ str. 21) jest włączony.

**Stabilizator obrazu:** Aby skompensować niestabilność obrazu wywołaną przez drżenie kamery, szczególnie przy wielkich powiększeniach:

- 1) Naciśnij **P.STABILIZER**; pojawi się wskaźnik "☞",
- 2) Aby wyłączyć stabilizator obrazu, naciśnij znowu **P.STABILIZER**. Wskaźnik zniknie.

- Dokładna stabilizacja może nie być możliwa, jeżeli drgania ręki są nadmierne, a także w poniższych warunkach:

- Gdy filmuje się obiekt z poziomymi i pionowymi pasami.
- Gdy filmuje się ciemne lub przymglone obiekty.
- Gdy filmuje się obiekty na zbyt oświetlonym tle.
- Gdy filmuje się sceny ruchu w różnych kierunkach.
- Gdy filmuje się sceny na mało kontrastowym tle.
- Gdy filmujesz po zamontowaniu kamery na statywie, wyłącz stabilizator obrazu.
- Wskaźnik "☞" pulsuje, gdy nie jest możliwe użycie stabilizatora obrazu.
- Funkcja ta nie może być włączona podczas działania trybu "Oświetlenie Nocnego" (☞ str. 18), "CLASSIC FILM", "STROBE" i "VIDEO ECHO" (☞ str. 21).



## 5 Sec. Rec (5-sek. nagrywanie)

(Tylko GR-SXM47/SX22/FXM37/FX12):

Aby sfilmować scenę przez 5 sek., umożliwiającą szybkie przejścia z jednej sceny do drugiej jak w programach telewizyjnych.

- 1) Upewnij się, czy tryb nagrywania jest ustawiony na "SP".
  - 2) W trybie gotowości do nagrywania, przyciśnij **5SEC. REC.** Pojawia się "■" i tryb 5-sek. nagrywania zostaje uaktywniony.
  - 3) Przyciśnij przycisk start/stop nagrywania. Rozpoczyna się nagrywanie i trwa przez 5 sek, po czym kamera automatycznie wchodzi w tryb gotowości do nagrywania.
  - 4) Aby skasować funkcję 5-sek. nagrywania, przyciśnij ponownie przycisk **5SEC. REC.**, tak aby znikł napis "■ 5S".
- Nie jest możliwe uaktywnienie trybu ściemnianiel roletką (☞ str. 19) przez przyciśnięcie przycisku **5SEC. REC.**

**Szybki przegląd:** Sprawdzenie końca ostatniego nagrania.

- 1) Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M".
  - 2) Naciśnij i szybko zwolnij "◀◀" w trybie Record-Standby.  
Taśma jest przewijana przez około 1 sekundę i odtwarzana automatycznie, następnie zostaje zatrzymana w trybie Gotowości do Nagrywania do kolejnego ujęcia.
- Zniekształcenia mogą pojawić się na początku odtwarzania, co jest zjawiskiem normalnym.


**Ponowne nagrywanie:** Ponowne nagrywanie określonych segmentów.

- 1) Upewnij się, czy kamera jest w trybie oczekiwania na nagrywanie.
  - 2) Naciśnij i trzymaj wciśnięty któryś z przycisków **RETAKE**, aby przejść do punktu rozpoczęcia nowego filmowania. Naciśnięcie ►► powoduje przewijanie taśmy do przodu, natomiast naciśnięcie ◀◀ w kierunku przeciwnym.
  - 3) Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk rozpoczęcia/zatrzymania (start/stop) nagrywania.
- W czasie powtórnego nagrywania (Retake) mogą pojawić się zakłócenia a obraz może stać się monochromatyczny lub przyciemniony. Nie jest to usterka.

## Światła wideo

(Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/

**SX22):** Dla oświetlenia sceny gdy światło naturalne jest zbyt słabe.

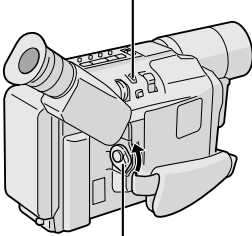
- 1) Ustaw przełącznik **LIGHT OFF/AUTO/ON** w wymaganej pozycji:
  - OFF** : Światło jest wyłączone.
  - AUTO** : Jeżeli naturalne oświetlenie filmowanego przedmiotu będzie za słabe, światło kamery włączy się automatycznie.
  - ON** : Światło włączone jest przez cały czas, kiedy kamera jest włączona.
- Światła wideo mogą być wykorzystywane tylko wówczas, gdy kamera jest włączona.
- Zaleca się ustawienie balansu bieli (☞ str. 29) na , kiedy korzystasz z lampy wideo.
- Jeżeli światło kamery nie będzie wykorzystywane, wyłącz je, aby zaoszczędzić akumulatory.
- (☞) nie pulsuje, a poziom naładowania jest niski, kamera wideo może wyłączyć się automatycznie, gdy włączysz światła wideo, albo gdy rozpoczniesz nagrywanie z włączonym światłem wideo.
- Kiedy przełącznik **LIGHT OFF/AUTO/ON** ustawiony jest na "AUTO":
  - W zależności od oświetlenia, wbudowane doświetlenie może się stale włączać i wyłączać. W tym przypadku należy ręcznie włączyć lub wyłączyć doświetlenie, używając przełącznika **LIGHT OFF/AUTO/ON**.
  - Kiedy uaktywniony jest tryb "Sport" lub "Migawka o dużej prędkości" (☞ str. 20), lampa zwykle pozostaje włączona.
  - Kiedy uaktywniony jest tryb "Półmrok" (☞ str. 20), lampa nie zadziała.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Światło kamery ulega bardzo silnemu ogrzaniu. Nie dotykaj go, kiedy jest ono włączone lub bezpośrednio po jego wyłączeniu, jako że może to spowodować bardzo poważne poparzenia.
- Bezpośrednio po użyciu światła kamery nie wkładaj wideokamery do torby, ponieważ pozostają one przez jakiś czas bardzo gorące.
- Podczas filmowania przy użyciu światła kamery, utrzymuj odległość co najmniej 30 cm pomiędzy światłem kamery a filmowanymi ludźmi czy obiektami.
- Nie używaj światła kamery w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Polecamy skontaktować się z najbliższym dealerem firmy JVC w przypadku wymiany światła kamery.

**Przycisk SNAPSHOT**  
(Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)

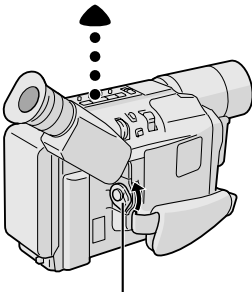
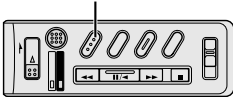


Przełącznik zasilania

**UWAGI:**

- Po naciśnięciu **SNAPSHOT**, następuje momentalna migawkopodobna przerwa w wizji łącznie z efektem dźwiękowym zamykającej się migawki, który zostaje nagrany razem z obrazem.
- Zdjęcia migawkowe są dostępne również podczas odtwarzania. Wówczas jednak dźwięk migawki nie rozlega się.

**Przycisk NIGHT-SCOPE**  
(Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)



Przełącznik zasilania

**UWAGI:**

- Podczas działania funkcji Oświetlenia Nocnego, następujące funkcje lub ustawienia nie mogą być włączone:
  - "Stabilizator Obrazu" (☞ str. 16), "Program AE z Efektami Specjalnymi" (☞ str. 20) i "Efekty Cyfrowe" (☞ str. 21).
  - "GAIN" lub "S.LX" w "CAMERA MENU" (☞ str. 23)
- Funkcja Oświetlenia Nocnego nie działa, kiedy **LIGHT OFF/AUTO/ON** jest ustawione na "AUTO" lub "ON" (☞ str. 17)
- Podczas działania funkcji oświetlenia nocnego ustawienie ostrości kamery może być utrudnione. Aby temu zapobiec, zaleca się używanie statywu.

## Migawka (Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)

Kamerę możesz wykorzystać jako zwykły aparat filmowy do wykonywania zdjęć migawkowych lub kilku seryjnych zdjęć.

**1** Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M".

**2** Przyciśnij przycisk **SNAPSHOT**.

**Jeśli przycisnąłeś podczas gotowości do nagrywania . . .**

... i nieruchomy obraz nagrywany będzie przez ok. 6 sek., po czym kamera powraca do stanu gotowości do nagrywania.

**Jeśli przycisnąłeś podczas nagrywania . . .**

... i nieruchomy obraz nagrywany będzie przez ok. 6 sek., po czym podjęte zostaje normalne nagrywanie.

## Oświetlenie Nocne

(Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202)

Sprawia, że ciemne obiekty lub obszary są jaśniejsze, niż byłyby nawet przy dobrym naturalnym oświetleniu. Pomimo że nagrywany obraz nie jest gruboziarnisty, może on wyglądać jakby stosowano efekt stroboskopowy, z powodu małej szybkości migawki.

**1** Ustaw przełącznik zasilania na "A" lub "M".

**2** Naciśnij wielokrotnie **NIGHT-SCOPE**, aż pojawi się nazwa i wskazanieżądanego trybu.

Będą one wyświetlane przez ok. 2 sekundy, a następnie nazwa zniknie, a pozostanie tylko wskaźnik. Tryb zostanie włączony.

**3** Aby wyłączyć efekt, naciśnij wielokrotnie **NIGHT-SCOPE**, aż pojawi się "OFF". "OFF" będzie wyświetlane przez ok. 2 sekundy.

### **A NIGHT AUTO**

Szybkość migawki jest regulowana automatycznie (maksymalnie 1/5 s).

### **1 NIGHT 10X\***

Szybkość migawki jest ustawiona na 1/5 sekundy, aby zapewnić 10-krotną czułość.

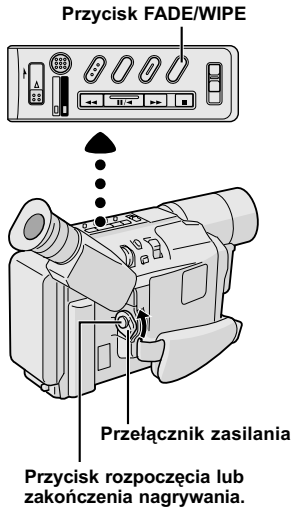
### **2 NIGHT 50X\* (Tylko GR-SXM57)**

Szybkość migawki jest ustawiona na 1 sekundę, aby zapewnić 50-krotną czułość.

### **2 NIGHT 25X\* (Tylko GR-SXM607/SX202)**

Szybkość migawki jest ustawiona na pół sekundy, aby zapewnić 25-krotną czułość.

\* Pojawia się, gdy przełącznik zasilania jest ustawiony na "M".

**UWAGA:**

Przyciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego przycisku start/stop nagrywania umożliwia wprowadzanie urozmaiceń w trwaniu obrazu podczas działania ściemniacza i roletki.

## Ściemnianie/roletka

Te efekty umożliwiają wykonanie stylowych przejść z jednej sceny do drugiej. Rozjaśnianie lub otwieranie roletki umieszcza się na początku, a ściemnianie.

- 1** Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2** Naciskaj **FADE/WIPE** wielokrotnie, dopóki nie pojawi się nazwa i wskazanie pożądanego trybu. Są one wyświetlane przez ok. 2 sekundy, następnie znika nazwa i pozostaje tylko wskazanie. Efekt zostaje zarezerwowany.
- 3** Aby uruchomić ściemnianie/rozjaśnianie, czy rozwijanie/zwijanie roletki, naciśnij przycisk rozpoczęcia lub zakończenia nagrywania (Recording Start/Stop).
- 4** Aby wyłączyć tryb ściemniania lub roletki, naciskaj wielokrotnie przycisk **FADE/WIPE**, dopóki nie pojawi się napis "OFF". Napis "OFF" jest wyświetlany przez około 2 sekundy i tryb oczekiwania ściemniania lub roletki zostaje skasowany.

### **[BK]** FADER (Ściemnianie)

Ściemnia do ciemnego ekranu i rozjaśnia do jasnego.

### **[MOSAIC]** MOSAIC (Ściemniacz mozaikowy)

Stopniowo przekształca obraz we wzór mozaikowy lub przywraca obraz z mozaiki.

### **[SHUTTER]** SHUTTER (Roletka migawkowa)

Od góry i od dołu nasuwa się ciemny ekran zamykając się jak migawka, albo nowy obraz rozsuwa ciemny ekran pionowo poczynając od środka.

### **[SLIDE]** SLIDE (Roletka boczna)

Boczny ekran nasuwa się od strony lewej przykrywając obraz stopniowo, albo nowy obraz nasuwa się od strony prawej do lewej.

### **[DOOR]** DOOR (Roletka drzwiowa)

Scena pojawia się jakby czarne połówki ekranu otwierały się na prawo i na lewo, lub jakby czarny ekran nasuwał się od strony lewej oraz prawej pozostawiając czarny ekran.

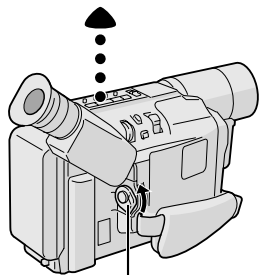
### **[CORNER]** CORNER (Roletka narożnikowa)

Scena rozwija się na ciemnym ekranie, począwszy od środka ekranu w kierunku narożników, odsłaniając scenę, lub zwija się od narożników do centrum ekranu, pozostawiając ciemny ekran.

### **[WINDOW]** WINDOW (Roletka okienna)

Następna scena rozwija się stopniowo poczynając od środka ekranu w kierunku narożników, przykrywając poprzednią scenę.

Przycisk P.AE (Program AE)



Przełącznik zasilania

## Program AE z efektami specjalnymi

- 1** Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2** Naciśnij **P.AE** wielokrotnie, dopóki nie pojawi się nazwa i wskazanie pożądanego trybu. Są one wyświetlane przez ok. 2 sekundy, następnie znika nazwa i pozostaje tylko wskazanie. Efekt zostaje włączony.
- 3** Aby wyłączyć efekt, naciskaj **P.AE** wielokrotnie, do pojawienia się "OFF". Napis "OFF" jest wyświetlany przez ok. 2 sekundy.

### SPORTS (Sport)

Pozwala na wyraźne ujęcie szybko poruszających się obiektów dzięki dużej prędkości migawki.

### ND : ND EFFECT (Efekt ND)

Czarna mgła zaciemnia obraz, tak jakby filter ND był w użyciu. Pomaga to neutralizować efekt odbijania się światła od przedmiotów.

### FG : FOG (Filter elektronicznej mgły)

Powoduje zamglenie obrazu na biało, tak jakby zewnętrzny filter mgły był założony na obiektyw. Obraz staje się delikatniejszy i uzyskuje "fantazyjny" wygląd.

### TWILIGHT (Półmrok)

Sceneria zmierzchu, brzasku, ognie sztuczne, itd. wyglądają bardziej naturalnie i dramatycznie. Po wybraniu trybu Twilight następuje:

- Automagiczne sterowanie wzmocnienia (Auto gain control) jest wyłączane.
- Balans bieli (White Balance) jest ustawiany na "☀ : FINE" (tryb dzienny), może jednak zostać manualnie zmieniony na inny (☞ str. 29).
- Auto Focus jest dostępny tylko w zakresie od 10 m do nieskończoności. Aby ustawić ostrość w przypadku, gdy odległość obiektu od kamery jest mniejsza od 10 m, należy użyć manualnego zaostrowania (☞ str. 28)

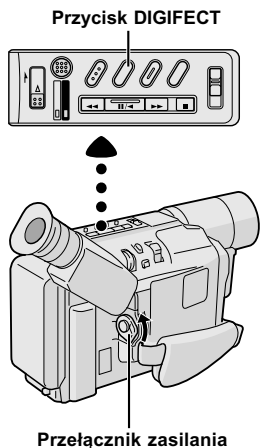
### 2 S1/2000

(Migawka o dużej prędkości  
(1/2000 sek.))

Pozwala na ujęcie jeszcze szybszych scen niż w trybie Sport.

#### UWAGI:

- Można uaktywnić jedynie jeden efekt na raz.
- Obraz staje się lekko zaciemniony w trybie migawki o dużej prędkości. Funkcji tej używaj w dobrze oświetlonych miejscach.
- W trybie "Migawka o dużej prędkości" lub "Sport", kolor obrazu może ulec zniekształceniu, jeżeli filmowany obiekt oświetlany jest ze źródła światła typu przemiennego wyładowywania, jak np. fluorescencyjne lub rtęciowe.
- Funkcja ta nie może zostać włączona, podczas działania funkcji oświetlenia nocnego (☞ str. 18).
- Tryb "FOG" nie może być używany, kiedy tryb "VIDEO ECHO" (☞ str. 21) jest włączony.



## Efekty Cyfrowe

- 1** Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2** Naciśnij **DIGIFECT** wielokrotnie, dopóki nie pojawi się nazwa i wskazanie pożądanego trybu. Są one wyświetlane przez ok. 2 sekundy, następnie znika nazwa i pozostaje tylko wskazanie. Efekt zostaje włączony.
- 3** Aby wyłączyć efekt, naciskaj **DIGIFECT** wielokrotnie, do pojawienia się "OFF". Napis "OFF" jest wyświetlany przez ok. 2 sekundy.

### SEPIA (Sepia)

Filmowanie sceny uzyskują brązowy odcień podobny do koloru starych fotografii. Zastosuje ten efekt razem z trybem WIDE (☞ str. 22, 23) dla uzyskania efektu starego filmu.

### **B/W MONOTONE** (Monotonia czarno-biała)

Podobnie jak w czarno-białych filmach, ujęcia są nagrywane B/W. Zastosuje ten efekt razem z trybem WIDE (☞ str. 22, 23) dla uzyskania efektu starego filmu.

### NEGA POSI (Negatyw/pozytyw)

Kolory obrazu zostają odwrócone.

### MOSAIC (Obraz mozaikowy)

Zamienia nagrane sceny w obraz mozaikowy.

### STRETCH (Rozciąganie)

Podwaja szerokość obrazu w poziomie.

### CLASSIC FILM\* (Film klasyczny)

Sprawia, że ujęcia wyglądają jak ze starego filmu, poprzez nagrywanie czarno-białe wraz z efektem stroboskopowym i dodawanie czarnych pasów u góry i dołu.

### STROBE\* (Stroboskop)

Nagranie wygląda jak seria zdjęć migawkowych.

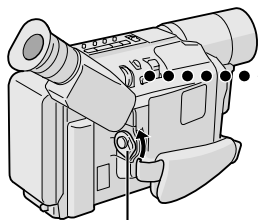
### VIDEO ECHO\* (Echo wideo)

"Dołącza" do filmowanego obiektu "ducha", dodając do nagrania fantazyjny akcent. Powiększenie zoom większe niż 10X jest niedostępne.

\* Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202.

#### UWAGI:

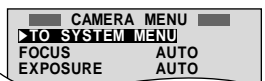
- Efekty cyfrowe mogą być zmieniane podczas nagrywania lub w trybie gotowości do nagrywania.
- Cyfrowy zoom (☞ str. 16) nie może być używany, kiedy tryb "VIDEO ECHO" jest włączony.
- Funkcja ta nie może zostać włączona, podczas działanie funkcji oświetlenia nocnego (☞ str. 18).
- Stabilizator obrazu (☞ str. 16) nie może być uruchomiony podczas działania trybów "CLASSIC FILM", "STROBE" i "VIDEO ECHO".



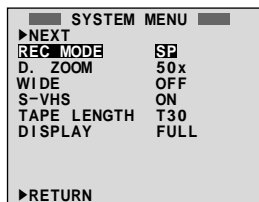
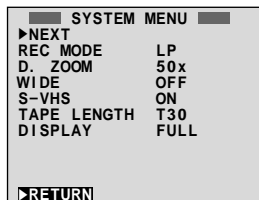
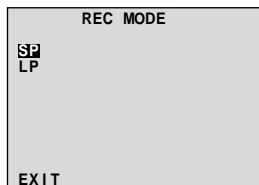
Przełącznik zasilania

Pokrętko  
MENU

Wyświetlacz



Ekran menu

Menu ustawień  
(np. REC MODE)

Ekran normalny

## Wykorzystanie różnych menu dla precyzyjnego dostrajania

Ta kamera została wyposażona w łatwy do stosowania system menu ekranowego, który ułatwia wykonanie wielu bardziej precyzyjnych ustawień kamery wideo.

- 1** Ustaw przełącznik zasilania na "M".

---

- 2** Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.

---

- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać żądaną funkcję.
  - Aby przejść z CAMERA MENU do SYSTEM MENU, obróć **MENU**, aby wybrać "► TO SYSTEM MENU", i naciśnij. SYSTEM MENU składa się z 2 stron. Aby przejść do następnej strony, obróć **MENU**, aby wybrać "► NEXT", i naciśnij.
  - Aby powrócić do CAMERA MENU ze strony 2 SYSTEM MENU, obróć **MENU**, aby wybrać "► TO CAMERA MENU", i naciśnij.

---

- 4** Naciśnij **MENU**, aby wyświetlić menu ustawień, i obróć, aby wybrać żądane ustawienie.
 

**Jeżeli wybierzesz "JLIP ID NO." . . .**  
 .... Naciśnij **MENU**. Numer zacznie migać.  
 Obracaj **MENU**, aż pojawi się żądany numer, i naciśnij. Następnie obróć **MENU** na "EXIT".

---

- 5** Naciśnij **MENU**. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "► RETURN".

---

- 6** Naciśnij **MENU**. Pojawi się ponownie normalny ekran.

## OBJAŚNIENIA EKРАНU MENU

### CAMERA MENU (menu kamery)

<b>FOCUS (Ostrość)</b>	Patrz "Nastawianie ostrości" (☞ str. 28).	
<b>EXPOSURE (Ekspozycja)</b>	Patrz "Regulacja ekspozycji" (☞ str. 27).	
<b>M.W.B.</b>	Patrz "Regulacja balansu bieli" i "Operacja ręcznego balansowanie bieli" (☞ str. 29).	
<b>GAIN (Wzmocnienie) (tylko SXM607/SX202)</b>	<b>NORMAL</b>	Aby nagrać obiekt w ciemnym otoczeniu, znacznie lepiej jest filmować obraz mniej ziarnisty chociaż obiekt staje się nieznacznie przyciemniony
	<b>OFF</b>	Umożliwia filmowanie ciemnych scen bez regulowania jaskrawości obrazu.
<b>S.LX (tylko GR-SXM57/SXM47/SX22/FXM37/FX12)</b>	<b>MAX</b>	Aby nagrać obiekt w ciemnym otoczeniu, kiedy lepiej jest sfilmować go w postaci jasnego obrazu, nawet za cenę nieznacznie gruboziarnistego obrazu.
	<b>NORMAL</b>	Aby nagrać obiekt w ciemnym otoczeniu, znacznie lepiej jest filmować obraz mniej ziarnisty chociaż obiekt staje się nieznacznie przyciemniony.
	<b>OFF</b>	Umożliwia filmowanie ciemnych scen bez regulowania jaskrawości obrazu.
<b>TITLE (Tytuł)</b>	Umożliwia nałożenie jednego ze wstępnie zapisanych tytułów (☞ str. 25).	
<b>DATE/TIME DISP. (Wyświetlanie daty/czasu)</b>	Powoduje wyświetlenie ustawień daty/czasu w kamerze lub na podłączonym monitorze (☞ str. 25).	

### SYSTEM MENU (menu systemowe)

Ekran menu nie jest dostępny w trakcie filmowania.

<b>REC MODE</b>	Umożliwia ustawienie trybu nagrywania (SP lub LP) w zależności od twojego wyboru (☞ str. 12).	
<b>D. ZOOM</b>	<b>50X</b>	Umożliwia skorzystanie z cyfrowego zoom. Dzięki cyfrowemu przetwarzaniu oraz przybliżaniu obrazów, możliwe jest powiększanie z 16x (limit zoom optycznego) do maksymalnie 50x przy powiększeniu cyfrowym.
	<b>400X</b>	Umożliwia skorzystanie z cyfrowego zoom. Dzięki cyfrowemu przetwarzaniu oraz przybliżaniu obrazów, możliwe jest powiększanie z 16x (limit zoom optycznego) do maksymalnie 400x przy powiększeniu cyfrowym.
	<b>OFF</b>	Zoom cyfrowy nie jest dostępny. Działa jedynie zoom optyczny (Maksymalne powiększenie 16x). Kiedy zostanie ustawiony w pozycji "OFF" w trakcie działania zoom cyfrowego, powiększenie przechodzi na 16x.
<b>WIDE</b>	<b>OFF</b>	Nie wyświetlają się czarne pasy.
	<b>ON</b>	Umożliwia wyświetlanie czarnych pasów na górze i na dole ekranu, aby oddać efekt "szerokiego ekranu" niczym w kinie. Jeśli wykonano zdjęcie migawkowe (dot. tylko modeli GR-SXM607/SXM57/SX202, ☞ str. 18), gdy kamera jest w trybie WIDE, obraz zdjęcia migawkowego jest nagrany bez czarnych pasków na górze i na dole ekranu.

 : Ustawienie fabryczne

## SYSTEM MENU (menu systemowe) (ciąg dalszy)

S-VHS* (S-VHS ET*) (tylko GR- SXM607/SXM57/ SXM47/SX202/ SX22)	ON	Nagrywa w trybie S-VHS na kasecie VHS lub S-VHS (☞ str. 10).
	OFF	Nagrywa w trybie VHS na kasecie VHS lub S-VHS (☞ str. 10).
TAPE LENGTH	Umożliwia ustawienie długości taśmy w zależności od taśmy używanej (☞ str. 12).	
DISPLAY (Wyświetlacz)	FULL	Sprawia, że podczas odtwarzania lub nagrywania wszystkie wskazania pojawiają się na monitorze LCD**/w wizjerze.
	SIMPLE	Sprawia, że podczas odtwarzania lub nagrywania następujące wskazania znikają z monitora LCD**/wizjera: ostrzeżenie o kasecie, czas pozostały na taśmie, wskaźnik pozostałej mocy akumulatora i wskaźnik długości taśmy (☞ str. 50, 51).
REC TIME (Czas nagrywania)	Patrz "Animacja" i "Przerywane Nagrywanie" (☞ str. 26).	
INT. TIME	Patrz "Przerywane Nagrywanie" (☞ str. 26).	
TELE MACRO (Teleobiektyw)	OFF	Zazwyczaj odległość od obiektu, na który ustawia się ostrość zależy od powiększenia (zoom). Jeżeli dystans od obiektu wynosi ponad 1 m, obiektyw wychodzi poza zakres regulacji ostrości przy maksymalnym ustawieniu telefoto. Przy ustawieniu na "ON", możesz filmować w pełnym zakresie obiekty znajdujące się w odległości około 60 cm. • W zależności od pozycji zoom, obiektyw może wyjść poza zasięg ostrości.
	ON	
TITLE LANG.	Pozwala na wybór języka (ENGLISH (angielski) lub FRENCH (francuski) ) Błyskawicznych Tytułów (☞ str. 25).	
DATE/TIME	Umożliwia ustawienie aktualnej daty i czasu (☞ str. 9).	
JLIP ID NO.	Ten numer jest niezbędny dla podłączenia do takiego urządzenia jak komputer osobisty wyposażony w końcówkę J (JLIP). Numery zmieniają się w zakresie od 01 do 99. Fabrycznie ustawiono numer 06.	
DEMO MODE	ON	Automatycznie demonstruje pewne funkcje. Gdy tryb "DEMO MODE" jest ustawiony na "ON", a ekran Menu jest zamknięty, demonstracja rozpoczyna się. Korzystanie z Dźwigni Power Zoom (zoom dużej mocy) podczas demonstracji zatrzymuje czasowo demonstrację. Jeśli Dźwignia Power Zoom nie jest ruszana przez dłużej niż 1 minutę zaraz potem, demonstracja zostanie ponownie wszczęta. <b>UWAGA:</b> <i>Jeżeli płytka ochrony przed wymazaniem na taśmie aładowanej do kamery pozwala na nagrywanie, demonstracja nie jest możliwa.</i>
	OFF	Automatyczna demonstracja nie funkcjonuje.
VIDEO OUT (Tylko dla modelu francuskiego)	PAL	Aby odtwarzać na podłączonym telewizorze systemu PAL lub przegrywać na magnetowid systemu PAL.
	SECAM	Aby odtwarzać na podłączonym telewizorze systemu SECAM lub przegrywać na magnetowid systemu SECAM.

\* Wyświetlany jest napis S-VHS ET, gdy załadowana jest kaseta VHS, oraz napis "S-VHS" É gdy załadowana jest kaseta S-VHS (☞ str. 10). Jeśli nie jest załadowana kaseta, na ekranie będzie wyświetlany napis "S-VHS". Opcja S-VHS ET jest pierwotnie ustawiona na "OFF".

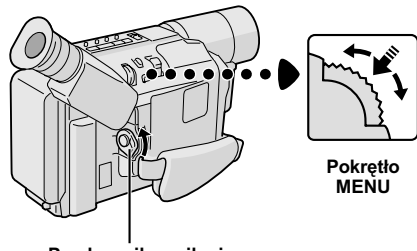
\*\* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.



## Wstawianie daty/czasu

Funkcja ta umożliwi wyświetlanie daty i czasu na kamerze lub na podłączonym kolorowym monitorze, jak również rejestrowanie ich w trybie ręcznym lub automatycznym.

Powinna być już dokonana procedura ustawiania daty i czasu (☞ str. 9).



- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2 Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3 Obróć **MENU**, aby wybrać "DATE/TIME DISP.", i naciśnij. Pojawi się menu DATE/TIME DISP. (wyświetlenie daty/czasu).
- 4 Obróć **MENU**, aby wybrać żądany tryb, a następnie naciśnij. Żądany tryb zostanie włączony.
- 5 Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

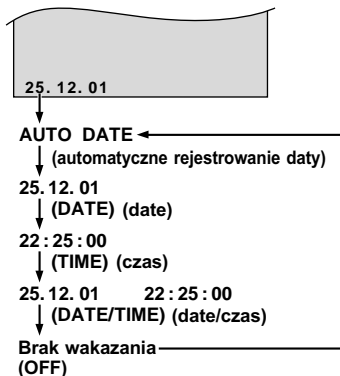
### UWAGI:

#### WYŚWIETLACZ

- Może zostać nagrane dowolne wybrane zobrazowanie.
- Jeżeli nie chcesz zarejestrować wskazań wyświetlacza, wybierz tryb OFF przed przystąpieniem do filmowania.

#### AUTOMATYCZNE NAGRYWANIE DATY

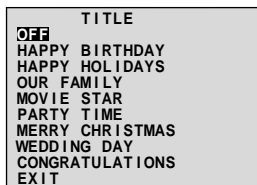
- Twoja kamera automatycznie zapisuje datę przez 5 sekund po zainicjowaniu nagrywania w następujących sytuacjach:
  - Po zmianie daty.
  - Po załadunku kasety.
  - Po wybraniu trybu automatycznego rejestrowania daty poprzez obracanie **MENU**.
- W tym trybie, zobrazowanie daty zostaje zastąpione przez napis "AUTO DATE", który jednak nie jest zapisywany.



## Błyskawiczne tytuły

Kamera ma osiem tytułów ułożonych w pamięci. Możesz nałożyć któryś z nich na obraz video.

Błyskawiczne tytuły mogą być wyświetlane nie tylko po angielsku, ale i po francusku. Zmień ustawienie w TITLE LANG. z SYSTEM MENU (☞ str. 24).



- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2 Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3 Obróć **MENU**, aby wybrać "TITLE", i naciśnij. Pojawi się menu TITLE (tytuł).
- 4 Obróć **MENU**, aby wybrać żądany tryb, a następnie naciśnij. Żądany tryb zostanie włączony.
- 5 Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶ RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

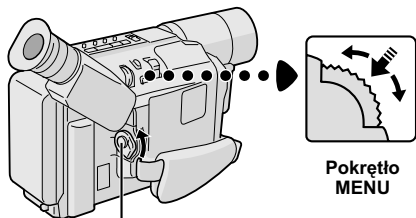
### UWAGA:

Wybrany tytuł pozostanie ustawiony dopóki nie zostanie wybrane ustawienie OFF w Menu TITLE.

**UWAGA:**

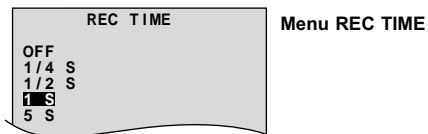
Przed przystąpieniem do poniższych czynności, upewnij się, że:

- Przelącznik zasilania ustawiony jest na "M".
- Kamera jest w trybie gotowości do nagrywania.
- Tryb nagrywania jest ustawiony na "SP".



Przycisk start/stop nagrywania

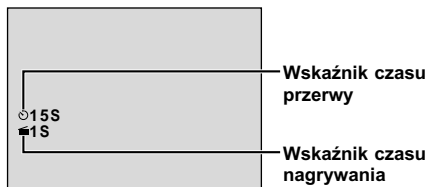
Pokrętko MENU

**Wyświetlacz**

Menu REC TIME



Menu INT. TIME



Wskaźnik czasu przerwy

Wskaźnik czasu nagrywania

**Animacja**

Możliwe jest sfilmowanie serii krótkotrwałych ujęć tego samego obiektu, nieznacznie różniących się między sobą.

- 1 Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 2 Obróć **MENU**, aby wybrać "► TO SYSTEM MENU", i naciśnij, aby wyświetlić SYSTEM MENU. Obróć **MENU**, aby wybrać "► NEXT", i naciśnij, aby wyświetlić następną stronę. Następnie obróć **MENU**, aby wybrać "REC TIME", i naciśnij. Pojawi się menu REC TIME (długość nagrywania). Obróć **MENU**, aby wybrać żądaną długość nagrywania, a następnie naciśnij.
- 3 Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "► RETURN". Naciśnij ponownie **MENU**, aby zamknąć ekran menu.
- 4 Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia (Start/Stop) nagrywania po ustawieniu ostrości na filmowany obiekt. Nagrywanie zatrzymuje się automatycznie po upływie wybranego okresu czasu.
  - Powtarzaj krok 4 dla wymaganej ilości filmów.
- 5 Aby zwolnić tryb animacji, ustaw "REC TIME" w Ekranie Menu na "OFF".

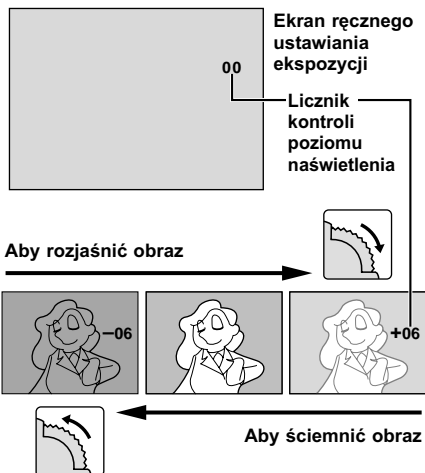
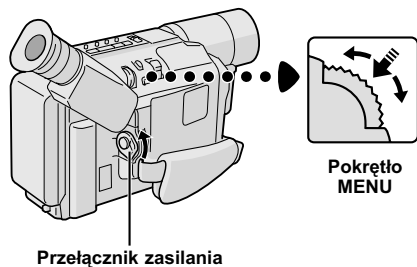
**Przerywane Nagrywanie**

Możesz nagrywać sekwencyjnie w ustawionych odstępach czasowych. Pozostawiając kamerę zamierzoną na określony obiekt, możesz rejestrować subtelne zmiany w długim okresie czasu.

- 1 Ustaw "REC TIME" (☞ krok 1 i 2 z "Animacja" powyżej).
- 2 Obróć **MENU**, aby wybrać "INT. TIME", i naciśnij. Pojawi się menu INT. TIME (długość przerwy). Obróć **MENU**, aby wybrać żądaną długość przerwy w nagrywaniu, a następnie naciśnij. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "► RETURN". Naciśnij ponownie **MENU**, aby zamknąć ekran menu.
- 3 Naciśnij przycisk rozpoczęcia/zakończenia (start/stop) nagrywania. Na zmianę zaczną występować nagrywanie i upływ czasu.
- 4 Aby wyłączyć tryb Przerywanego Nagrywania, gdy nie jest wyświetlany napis "▶▶▶", naciśnij Przycisk Start/Stop Nagrywania tak, aby wyświetlił się napis "≡ PAUSE ≡", a następnie ustaw "REC TIME" i "INT. TIME" w Ekranie Menu na pozycję "OFF".

**UWAGI (dot. Animacji i Przerywanego Nagrywania):**

- Dla uzyskania jak najlepszych efektów, upewnij się że kamera jest ustawiona stabilnie przed wykonaniem Animacji lub Przerywanego Nagrywania.
- Ściemnienie/rozjaśnienie czy związanie/rozwiązanie roletki nie może być wykonywane podczas filmowania animacji czy filmowania z wyzwalaczem czasowym.
- Przed przeprowadzeniem dalszych operacji po Animacji lub Przerywanym Nagrywaniu, upewnij się, że funkcje te zostały wyłączone.
- Funkcje Animacji i odstępu czasu (Time-Lapse) zostaną skasowane gdy zasilanie zostanie wyłączone lub kaseeta wyrzucona (ejected).



## Regulacja ekspozycji

Charakterystyka ta automatycznie reguluje przesłoną dla uzyskania możliwie najlepszej jakości obrazu, ale możesz tryb ten pominąć i dokonać regulacji ręcznie. Ręczne korygowanie ekspozycji zalecane jest w następujących sytuacjach:

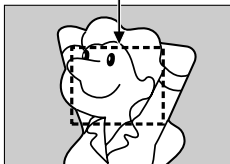
- Podczas filmowania pod światło lub gdy tło jest zbyt jasne;
- Podczas filmowania silnie odbijającego się tła naturalnego jak plaża czy śnieg;
- Gdy tło jest zbyt ciemne lub obiekt zbyt jasny.

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2 Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3 Obróć **MENU**, aby wybrać "EXPOSURE", i naciśnij. Pojawi się menu EXPOSURE (ekspozycja).
- 4 Obróć **MENU**, aby wybrać "MANU", a następnie naciśnij. Ekran menu zniknie, a pojawi się "00" (wskaźnik regulacji poziomu ekspozycji).
- 5 Aby rozjaśnić obraz, obracaj **MENU** w dół. Wskaźnik regulacji poziomu ekspozycji wzrośnie (maksymalnie +06). Aby przyciemnić obraz, obracaj **MENU** w górę. Wskaźnik regulacji poziomu ekspozycji zmaleje (maksymalnie -06).
- 6 Naciśnij **MENU**. Ustawianie zostanie zakończone. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶RETURN".
- 7 Naciśnij **MENU**. Ekran menu zniknie, a wskaźnik regulacji poziomu ekspozycji pojawi się ponownie, aby wskazać, że ekspozycja została ustawiona.

### UWAGI:

- Aby powrócić do ustawień fabrycznych, wybierz "AUTO" w kroku 4.
- W celu ponownego wyregulowania ekspozycji, powtórz procedurę od kroku 2.

Obszar detekcji ostrości

**UWAGI:**

- Jeżeli obiektyw kamery jest zabrudzony lub zaparowany, dokładne nastawienie ostrości jest niemożliwe. Utrzymuj obiektyw w czystości, wycierając go miękką ściereczką w razie jego zabrudzenia. W przypadku zaparowania obiektywu, wytrzyj go miękką ściereczką lub poczekaj, aż para ulotni się w sposób naturalny.
- W przypadku filmowania obiektów znajdujących się blisko obiektywu, najpierw użyj zoomu do ich oddalenia (☞ str. 16). Jeżeli zoom ustawiony jest na przybliżanie w trybie automatycznego ustawiania ostrości, kamera ta może automatycznie oddalić w zależności od odległości pomiędzy kamerą a filmowanym obiektem. Nie ma to miejsca przy opcji "TELE MACRO" (☞ str. 24).

**Nastawianie ostrości****OSTROŚĆ AUTOMATYCZNA**

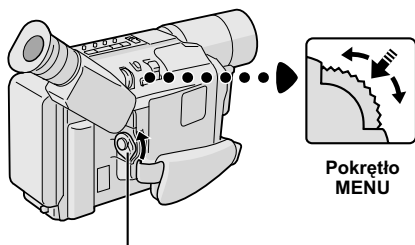
Kamera ta zaopatrzona jest w pełnozakresowy system AF (automatycznego nastawiania ostrości) pozwalający na ciągłe filmowanie z bliska do nieskończoności.

- Jednakże w niektórych sytuacjach, wymienionych poniżej, ostrość może być niekompletna (w tych przypadkach nastaw ostrość ręcznie):
- Jeżeli dwa obiekty pokrywają się w tej samej scenie.
  - Przy słabym oświetleniu\*.
  - Jeżeli dany obiekt jest bezkontrastowy (bez różnicy między jasnością i ciemnością), jak np. płaska, jednokolorowa ściana czy bezchmurne, błękitne niebo\*.
  - Kiedy ciemny obiekt jest ledwie widoczny w wizjerze.\*
  - Jeżeli dana scena zawiera krótkie wzory lub identyczne wzory, które są regularnie powtarzane.
  - Jeżeli w filmowanym otoczeniu widoczne są smugi światła słonecznego lub odbicia od powierzchni wody.
  - Jeżeli filmujesz otoczenie na tle z silnym kontrastem.

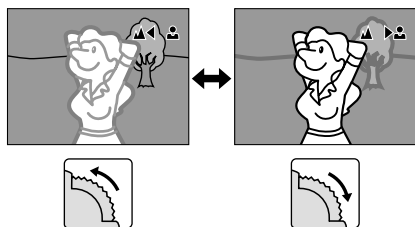
\* Pojawia się ostrzeżenie o niskim kontraście "▲▲" .

**OSTROŚĆ RĘCZNA**

Wykonaj niezbędne wyregulowania wizjera, aby korzystać z wizjera (☞ str. 8).



Przełącznik zasilania



- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2 Naciśnij MENU. Pojawia się Ekran Menu.
- 3 Obróć MENU, aby wybrać "FOCUS", i naciśnij. Pojawia się Menu FOCUS.
- 4 Obróć MENU, aby wybrać "MANU", a następnie naciśnij. Znika Ekran Menu i pojawiają się napisy "▲" i "▲▲". W tym momencie zostaje unieruchomiona ostrość.
- 5 Aby ustawić ostrość na dalszym obiekcie, obracaj MENU do góry. "▲" pojawi się i zacznie migać. Aby ustawić ostrość na bliższym obiekcie, obracaj MENU do dołu. "▲▲" pojawi się i zacznie migać.
- 6 Naciśnij MENU. Ustawienie zostanie zakończone. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶RETURN".
- 7 Naciśnij MENU. Ekran menu zniknie, a "▲▲" pojawi się ponownie, aby wskazać, że ostrość została ustawiona.

**UWAGI:**

- Aby powrócić do automatycznego ustawiania ostrości, wybierz w kroku 4 "AUTO".
- W celu ponownienia ręcznej regulacji ostrości powtórz procedurę od kroku 2.
- Gdy używasz trybu ręcznej regulacji ostrości upewnij się czy ustawiłeś obiektyw na maksymalne położenie telefoto. Jeżeli ustawiłeś obiektyw na pewien obiekt w położeniu szerokokątnym nie będzie możliwe osiągnięcie ostrych obrazów podczas zoomingu ponieważ pełna głębia ostrości jest zmniejszona przy dłuższych ogniskowych.
- Gdy poziom ostrości nie może być skorygowany ani dalej ani bliżej, zacznie pulsować znak "▲▲" lub "▲▲".

## Regulacja balansu bieli

Pojęcie to oznacza korygowanie kolorów w zależności od oświetlenia. Jeżeli prawidłowo jest wyważony balans bieli, wszystkie inne kolory zostaną właściwie odtworzone. Zazwyczaj regulacja balansu bieli odbywa się automatycznie. Jednak bardziej zaawansowany operator kamery lubi sterować tą funkcją ręcznie, co umożliwia uzyskanie bardziej profesjonalną reprodukcję koloru/odcienia.

- 1** Ustaw przełącznik zasilania na "M".
- 2** Naciśnij **MENU**. Pojawia się Ekran Menu.
- 3** Obróć **MENU**, aby wybrać "M.W.B.", a następnie naciśnij. Pojawi się menu M.W.B (ręczne balansowanie bieli).
- 4** Obróć **MENU**, aby wybrać żądane ustawienie.
  - "**AUTO**"  
Balansowanie bieli regulowane jest automatycznie (ustawienie fabryczne).
  - "☀ : **FINE**"  
Filmowanie w plenerze w pogodnym dniu.
  - "☁ : **CLOUD**"  
Filmowanie w plenerze w pochmurny dzień.
  - "💡 : **HALOGEN**"  
Podczas filmowania przy oświetleniu lampą video lub innym tego typu oświetleniu.
  - "**Mwb**"  
Balansowanie bieli regulowane jest ręcznie.
- 5** Naciśnij **MENU**. Ekran menu pojawi się ponownie z paskiem podświetlenia na "▶RETURN". Naciśnij **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

### Aby powrócić do automatycznego balansowania bieli . . .

.... wybierz "AUTO" w kroku 4. Lub ustaw przełącznik zasilania na "A".

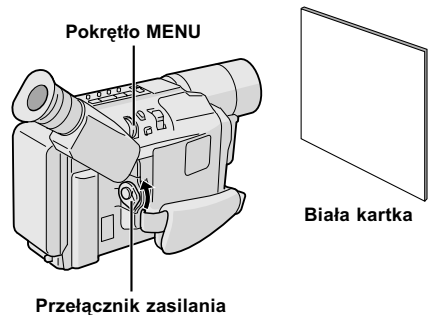
### UWAGA:

Funkcja balansowania bieli nie może być używana, kiedy tryb "SEPIA" lub "MONOTONE" (☞ str. 21) jest włączony.

## Operacja ręcznego balansowanie bieli

Dokonaj ręcznego balansowania bieli kiedy filmowanie odbywa się przy różnorodnych typach oświetlenia.

- 1** Wykonaj kroki od 1 do 4 z rozdziału o balansowaniu bieli, a następnie wybierz "MWB".
- 2** Umieść białą kartkę papieru przed obiektem. Wyreguluj samodzielnie zoom lub pozycję, tak aby biała kartka wypełniła ekran.
- 3** Obracaj **MENU**, aż "MWB" zacznie migać. Kiedy ustawienie jest zakończone, napis "MWB" przestaje pulsować, i ponownie pojawia się ekran menu, na którym podświetlony jest "▶RETURN".
- 4** Naciśnij ponownie **MENU**, aby zamknąć ekran menu.

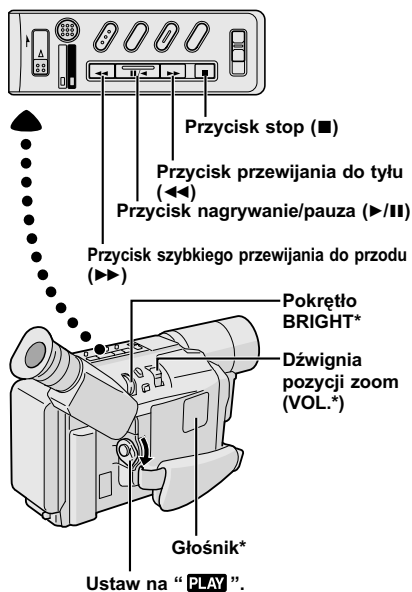


### Aby zmienić odcień podczas nagrywania . . .

.... zmień w kroku 2 papier kolorowy na biały. Ustawienie bieli jest korygowane na kolory zmieniając odcień. Papier czerwony = głęboka zieleń; papier niebieski = kolor pomarańczowy; papier żółty = głęboki fiolet.

### UWAGI:

- W kroku 2, mogą wystąpić trudności przy ustawianiu ostrości na białym papierze. W takiej sytuacji, wyreguluj ostrość ręcznie (☞ str. 28).
- W pomieszczeniu zamkniętym obiekt może być filmowany w różnych warunkach oświetlenia (naturalne, fluorescencyjne, świece itp.). Ponieważ kolor jest różny w zależności od źródła światła, odcień filmowanego obiektu może się różnić w zależności od ustawienia bieli. Skorzystaj z tej funkcji, gdy chcesz uzyskać bardziej naturalne rezultaty.
- Po dokonaniu ręcznego balansowania bieli, ustawienie pozostanie nawet po wyłączeniu zasilania i wyjęciu akumulatora.



\* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.

**1** Włóż taśmę (☞ str. 13).

**2** Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY". Aby rozpocząć odtwarzanie, przyciśnij ▶/||.

- Aby zatrzymać odtwarzanie, przyciśnij ■.
- Przyciśnij przycisk ◀◀, aby przewinąć taśmę do tyłu, lub przycisk ▶▶, aby przewinąć ją szybko do przodu przy ustawieniu w trybie stop.

#### UWAGI:

- Kamera wyłącza się automatycznie po około 5 minutach w stanie Stop. Aby ją włączyć ponownie, ustaw przełącznik zasilania na "OFF", a następnie na "PLAY".
- Kiedy przełącznik zasilania ustawiony jest na "PLAY" a monitor LCD otwartu pod kątem 60° lub szerszym, włącza się monitor LCD natomiast wizjer automatycznie wyłącza się dla zaoszczędzenia poboru mocy (tylko modele wyposażone w monitor LCD).
- Odtwarzany obraz może być także oglądany w wizjerze (podczas gdy monitor LCD\* jest zamknięty), na monitorze LCD\* lub na podłączonym telewizorze (☞ str. 32, 33).
- \* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.
- Odtwarzany obraz możesz również podglądać na monitorze LCD całkowicie rozwartym i cofniętym (tylko modele wyposażone w monitor LCD).
- Przy odtwarzaniu na nagranych odcinkach taśmy, ekran może stać się czarna. Nie jest to usterka.

#### Regulacja Jaskrawości Monitora LCD (tylko modele wyposażone w monitor LCD):

Obracaj BRIGHT w stronę "+", aby rozjaśnić monitor, lub w stronę "-", aby go przyciemnić.

- Wskaźnik poziomu jaskrawości wyświetlany jest pod Wskazaniem Daty/Czasu, gdy odtwarzasz obrazy nagrane w Trybie Szerokoekranowym (☞ str. 23).

#### Regulacja Poziomu Głośności Głośnika (tylko modele wyposażone w monitor LCD):

Przesuń Dźwignię pozycji Zoom (VOL.) w kierunku "+", aby zwiększyć głośność, lub w kierunku "-", żeby zmniejszyć głośność.

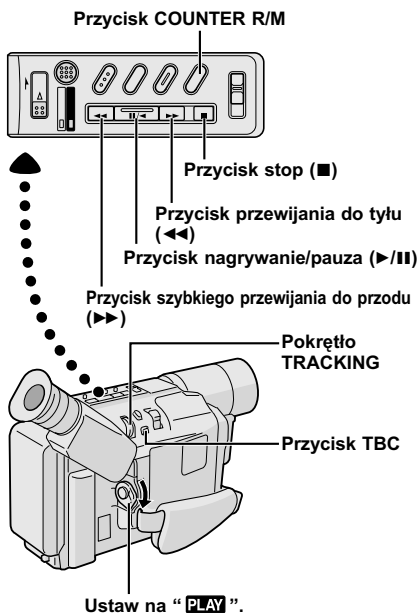
- Wskaźnik Głośności Głośnika wyświetlany jest pod Wskazaniem Daty/Czasu, gdy odtwarzasz obrazy nagrane w Trybie Szerokoekranowym (☞ str. 23).

#### Unieruchomienie odtwarzania: Aby dokonać przerwy w odtwarzaniu.

- 1) Przyciśnij ▶/|| w trakcie odtwarzania.
  - 2) Aby wznowić odtwarzanie, przyciśnij ponownie ▶/||.
- Pojawiają się paski zakłóceń, a obraz stanie się monochromatyczny w trakcie Odtwarzania Unieruchomionego.
  - Jeśli włączona jest funkcja TBC (☞ str. 31), nie pojawiają się paski zakłóceń. Ten tryb nazywa się Fine Still (Unieruchomienie Wysokiej Jakości) (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202).

#### Wyszukiwanie zwrotne: Aby wyszukiwać z dużą szybkością w obydwu kierunkach.

- 1) Przyciśnij ▶▶, aby przesunąć się do przodu lub ◀◀, aby przesunąć się do tyłu w trakcie odtwarzania.
  - 2) Aby wznowić odtwarzanie, przyciśnij ▶/||.
- Podczas odtwarzania, przyciśnij i przytrzymaj wciśnięty ◀◀ lub ▶▶. Poszukiwanie trwa tak długo jak pozostaje przyciśnięty przycisk. Po zwolnieniu przycisku, powraca normalne odtwarzanie.
  - Zniekształcenia w postaci pasów mogą się pojawić, a obraz może być czarno-biały podczas przeszukiwania z podglądem. Jest to zjawisko normalne.



**Ćledzenie:** Eliminuje paski zakłóceń, które pojawiają się na ekranie podczas odtwarzania. Ustawieniem pierwotnym jest Ćledzenie Automagiczne. Aby włączyć Ćledzenie Manualne:

- 1) Naciśnij i przytrzymaj **TRACKING** przez ok. 2 sekundy. Pojawi się "MT".
- 2) Obróć **TRACKING** tak, aby paski zakłóceń znikły.
- Aby powrócić do śledzenia automatycznego, naciśnij i przytrzymaj **TRACKING** przez ok. 2 sekundy lub ustaw przełącznik zasilania na "OFF", a następnie ponownie na "PLAY". Pulsuje napis "AT". Gdy zakończy się automatyczne utrzymywanie śladu, wskaźnik znika.
- Gdy podczas odtwarzania (playback) pojawia się słupek zakłóceń, kamera wchodzi w tryb automatycznego utrzymywania śladu i zostaje wyświetlony napis "AT".
- Ręczne utrzymywanie śladu może nie funkcjonować w przypadku gdy taśma została nagrana na innej kamerze wideo czy kamwidzie.

**TBC (Korektor Podstawy Czasu):** Usuwa zakłócenia powstałe w wyniku fluktuujących sygnałów video, aby dostarczyć stabilny obraz, nawet w przypadku starych taśm. Ustawienie fabryczne: TBC jest włączone.

Aby włączyć/wyłączyć tryb TBC, naciśnij **TBC** podczas odtwarzania przez dłużej niż 1 sekundę. Gdy włączony jest tryb TBC, pojawia się napis "TBC".

**Funkcja pamięci licznika:** Ułatwienie lokalizacji określonych odcinków taśmy.

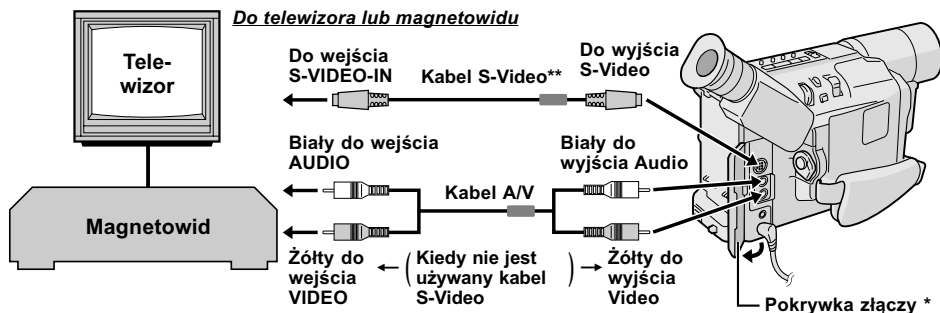
- 1) Naciskaj **COUNTER R/M** przez ponad 1 sekundę. Licznik taśmy zostanie wyzerowany na "0:00:00".
- 2) Wciśnij **COUNTER R/M** na czas krótszy od 1 sekundy. Pojawia się napis "M".
- 3) Po nagrywaniu lub odtwarzaniu naciśnij **■**, a następnie **◀◀**. Taśma automatycznie zatrzyma się na lub niedaleko punktu "0:00:00".
- 4) Naciśnij **▶/III**, aby rozpocząć odtwarzanie.
- Funkcje zapamiętywania licznika występują w trybach szybkiego przewijania do przodu i do tyłu.
- Aby zablokować funkcję zapamiętywania licznika, naciśnij, **COUNTER R/M** przez okres krótszy niż 1 sekunda. Napis "M" znika.

**Efekty Specjalne przy Odtwarzaniu (CLASSIC FILM (stary film), MONOTONE (film czarno-biały), SEPIA (odcienie sepia), STROBE (efekt stroboskopowy), VIDEO ECHO (obraz z cieniem),**

**☞ str. 21) (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202):** Pozwala Ci na dodanie twórczych efektów do odtwarzanego obrazu.

- 1) Włącz tryb TBC i Automagiczne Ćledzenie.
- 2) Naciśnij **DIGIFECT** wielokrotnie, dopóki nie pojawi się nazwa i wskazanie pożądanego trybu. Są one wyświetlane przez ok. 2 sekundy, następnie znika nazwa i pozostaje tylko wskazanie. Efekt zostaje włączony.
- 3) Aby wyłączyć efekt, w kroku 2 wybierz "OFF".
- Efekty Specjalne przy Odtwarzaniu nie działają podczas Wyszukiwania Zwrotnego.
- Wybrany efekt nie może zostać zmieniony podczas unieruchomionego odtwarzania.

Użyj dostarczonych kabli A/V oraz S-Video.



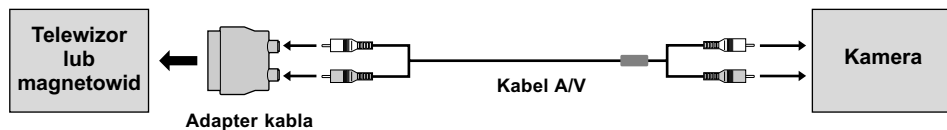
\* Przy podłączaniu kabli, otwórz pokrywę.

\*\* Dostarczony tylko dla GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22. Podłącz, gdy telewizor lub magnetowid posiada gniazdo wejściowe S-video.

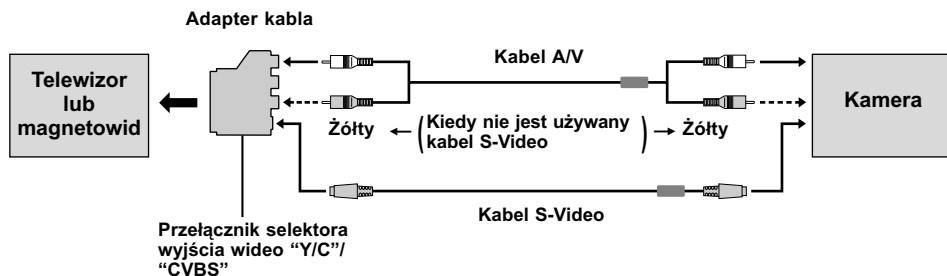
Jeżeli telewizor/magnetowid posiada złącze 21-stykowe

Użyj dostarczonego adaptera kabla.

GR-FXM37/FX12



GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22



**UWAGI:**

**Ustaw przełącznik selektora wyjścia wideo na adapterze kabla w odpowiedniej pozycji:**

**YIC** : Przy podłączeniu do telewizora lub magnetowidu, który akceptuje sygnały YIC i działa z podłączonym kablem S-Video (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22).

**CVBS**: Przy podłączeniu do telewizora lub magnetowidu, który nie akceptuje sygnałów YIC i działa z podłączonym kablem A/V.



## Podstawowe połączenia

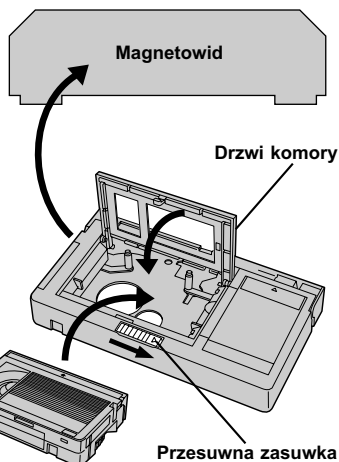
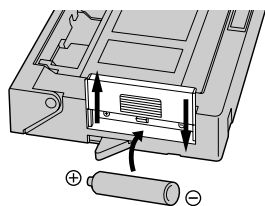
- 1** Upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone.
- 2** Podłącz kamerę do telewizora lub magnetowidu jak pokazano na ilustracji (☞ str. 32).  
*Jeżeli korzystasz z magnetowidu ... przejdź do kroku 3.*  
*Jeżeli nie korzystasz z magnetowidu ... przejdź do kroku 4.*
- 3** Podłącz wyjście magnetowidu do wejścia telewizora, postępując zgodnie z posiadaną instrukcją obsługi magnetowid.
- 4** Włącz kamerę, magnetowid i telewizor.  
• Ustaw "VIDEO OUT" w kamerze stosownie do systemu telewizora lub magnetowidu, którego będziesz używał (☞ str. 9).
- 5** Ustaw magnetowid na jego tryb wejściowy AUX, a telewizor ustaw na tryb VIDEO.

### UWAGI:

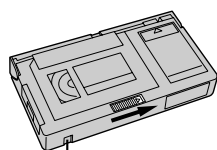
- **Zalaca się używać zasilacz zasilaną z sieci jako źródło zasilania zamiast akumulatora** (☞ str. 7).
- *Jeżeli twój magnetowid posiada złącze wejściowe S-Video, podłącz kamerę i magnetowid używając dostarczonego kabla S-Video. Może to udoskonalić jakość przegrywanego obrazu (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22).*
- *Aby zweryfikować obraz i dźwięk w kamerze bez wkładania taśmy, ustaw przełącznik zasilania w kamerze na "A" lub "M", a następnie ustaw telewizor na odpowiedni tryb wejściowy.*
- *Upewnij się, że ustawiłeś głośność telewizora na minimalnym poziomie, aby uniknąć nagłego uderzenia dźwiękowego po włączeniu telewizora.*
- *Jeżeli telewizor czy głośniki nie są zaopatrzone w specjalną osłonę, nie umieszczaj głośników w pobliżu telewizora, bowiem mogą wystąpić interferencje w obrazie odtwarzanym z kamery.*
- *Aby oglądać odtwarzany obraz na podłączonym telewizorze systemu SECAM lub przegrywać taśmę na magnetowid systemu SECAM, ustaw "VIDEO OUT" na "SECAM" (Tylko dla modelu francuskiego, ☞ str. 9).*

## Kopiowanie taśmy

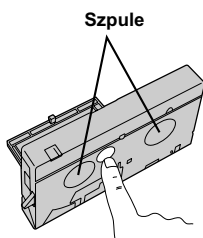
- 1** Postępując zgodnie z ilustracją na str. 32, podłącz kamerę i magnetowid.  
• Ustaw "VIDEO OUT" w kamerze stosownie do systemu magnetowidu, którego będziesz używał (☞ str. 9).
- 2** Ustaw przełącznik zasilania kamery na "PLAY", włącz zasilanie magnetowidu, a następnie włóż odpowiednie kasyety do kamery i magnetowidu.
- 3** Włącz tryb AUX oraz tryb spauzowanego nagrywania magnetowidu.
- 4** Włącz tryb odtwarzania kamery, aby odnaleźć dane miejsce przed samym punktem montażu. Po jego osiągnięciu naciśnij ►/|| na kamerze.
- 5** Naciśnij ►/|| na kamerze i włącz tryb nagrywania magnetowidu.
- 6** Spauzuj nagrywanie na magnetowidzie i naciśnij ►/|| na kamerze.
- 7** Powtarzaj etapy od 4 do 6 dla wykonania dodatkowego montażu, a następnie, po jego zakończeniu, zatrzymaj magnetowid i kamerę.



Kompaktowa kasetka wideo



Otwór zabezpieczenia przed nagrywaniem



## Adapter kasety (opcjonalny)

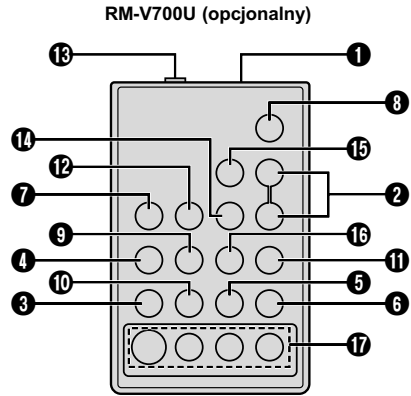
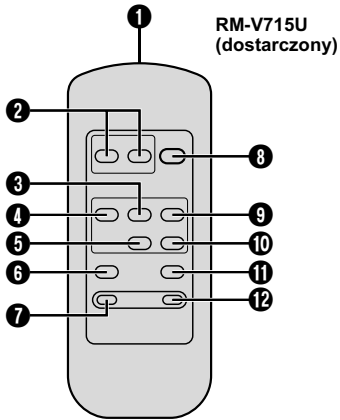
Użyj go do odtwarzania na magnetowidzie S-VHS/VHS kaset wideo S-VHS-C/VHS-C nagranych przy użyciu tej kamery. Adaptor C-P7U (opcjonalny) jest zasilany baterią; wkładanie i wyciąganie kaset odbywa się automatycznie.

- 1** Przesuń pokrywę komory bateryjnej i zdejmij ją, a następnie włóż jedną baterię rozmiaru "R6 (AA)", jak pokazano, i ponownie załóż pokrywę.
- 2** Przesuń zasuwkę zatrzasunku, aby otworzyć kieszeń kasety adaptera, a następnie włóż do niej kasetę i zamknij drzwiczki kieszeni.
- 3** Włóż adapter kasety do magnetowidu i rozpocznij odtwarzanie kasety tak, jak przy każdej innej kasecie.
- 4** Odsuń zasuwkę. Drzwi komory otworzą się automatycznie. Może to trwać około 10 sekund. Nie podejmuj próby otwarcia adaptera na siłę. Wtedy wstaw palec w otwór pod adapterem, jak przedstawiono na rysunku po lewej stronie, popchnij i wyjmij kasetę.

### UWAGI:

- W czasie wkładania i wyciągania kasety nie dotykaj szpilek taśmy dla bezpieczeństwa i dla zabezpieczenia taśmy.
- Taśmy nagrane w formacie S-VHS lub S-VHS ET nie mogą być odtworzone w zwykłym magnetowidzie VHS. Odtwarzanie możliwe jest w magnetowidzie wyposażonym w funkcję S-VHS (tylko GR-SXM607/ SXM57/SXM47/SX202/SX22).
- W czasie odtwarzania ze specjalnymi efektami (zwolnione odtwarzanie, obraz unieruchomiony, etc.) obraz może drgać lub na ekranie mogą pojawić się zakłócenia w postaci pasów.
- Aby nagrać na magnetowidzie przy użyciu kompaktowej kasety i adaptera, zaklej taśmą klejącą otwór zabezpieczający przed nagrywaniem, który znajduje się na adapterze.

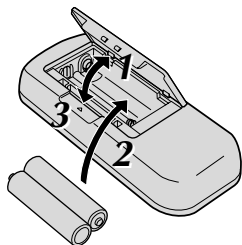
Wielofunkcyjny pilot może sterować zdalnie zarówno kamerą jak i podstawowymi funkcjami magnetowidu (odtworzenie, zatrzymanie, pauza, szybkie przewijanie do przodu i do tyłu).



Przyciski	Funkcje	
	Przy przełączniku zasilania ustawionym w kamerze na "A" lub "M".	Przy przełączniku zasilania ustawionym na "PLAY"
1 Okienko transmisji wiązki promieni podczerwonych	Dokonyuje transmisji sygnału podczerwonego.	
2 Przyciski ZOOM (T/W)	Wejście/wyjście zoomingu (☞ str. 16)	Wejście/wyjście zoomingu (☞ str. 37)
3 Przyciski PLAY	—	Zatrzymanie (☞ str. 30)
4 Przycisk REW	Ponowne nakręcanie (przewijanie), Szybkie przewijanie (☞ str. 17)	Przewijanie do tyłu, Przeszukiwanie z podglądem przesuwając do tyłu (☞ str. 30)
5 Przycisk STOP	—	Zatrzymanie (☞ str. 30)
6 Przycisk INSERT	—	Edycja wstawek (☞ str. 38)
7 Przycisk REC TIME Przycisk ANIM.	Animacja, Uptyw czasu (☞ str. 37)	—
8 Przycisk uruchomienia/zatrzymania START/STOP	Funkcje takie same jak przycisku uruchomienia/zatrzymania (Start/Stop) nagrywania umieszczonego na kamerze.	
9 Przycisk FF	Ponowne nakręcanie (do przodu) (☞ str. 17)	Szybkie przewijanie do przodu, Przeszukiwanie z podglądem przesuwając do przodu (☞ str. 30)
10 Przycisk PAUSE	—	Pauza (☞ str. 30)
11 Przycisk A.DUB	—	Dubbing audio (☞ str. 39)
12 Przycisk INT. TIME Przycisk SELF TIMER*	Uptyw Czasu (☞ str. 37)	—
13 Złącze PAUSE IN	—	☞ str. 41
14 Przycisk MBR SET	—	☞ str. 40
15 Przycisk VISS	Nieefektywny	
16 Przycisk VCR CTL	—	☞ str. 40
17 Przyciski R.A.EDIT	—	☞ str. 42

\* Ta funkcja jest niedostępna z niniejszą kamerą.

13 – 17 : Tylko RM-V700U

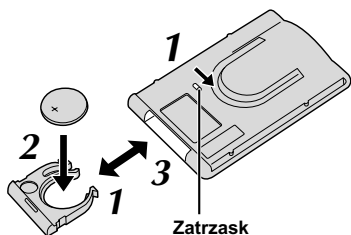


## Instalacja Baterii (RM-V715U, dostarczony)

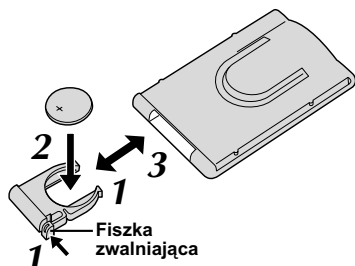
Pilot zdalny korzysta z dwóch baterii typu "R03 (AAA)". Patrz "Ogólne środki ostrożności dotyczące baterii" (☞ str. 52).

- 1** Otwórz pokrywę przegródki na baterie, jak pokazane.
- 2** Włóż dwie baterie typu "R03 (AAA)" we właściwym kierunku.
- 3** Załóż z powrotem pokrywę przegródki na baterie.

**A**



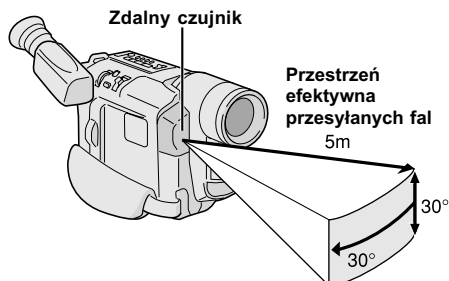
**B**



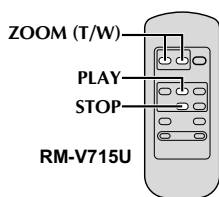
## Instalowanie Baterii (RM-V700U, opcjonalny)

Pilot zdalnego sterowania wymaga jednej baterii litowej (CR2025).

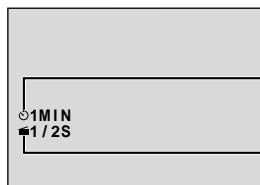
- 1**
  - A** : Wysuń oprawkę baterii przesuwając zatrzask.
  - B** : Ściśnij fiszkę zwalniającą i wysuń oprawkę baterii.
- 2** Włóż baterię do oprawki upewniając się, że znak "+" pozostaje widoczny.
- 3** Wsuń oprawkę z powrotem, aż do usłyszenia kliknięcia.
  - Przeczytaj ostrzeżenia w instrukcji dołączonej do RM-V700U.



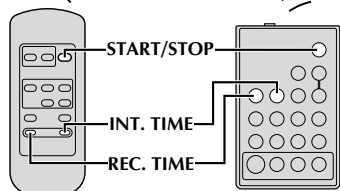
Używając pilota, skieruj go na odbiornik. Powyższa ilustracja prezentuje w przybliżeniu przestrzeń efektywnego działania w pomieszczeniu zamkniętym. Skuteczność działania w zaznaczonym obszarze może być mniejsza lub zła na otwartej przestrzeni, lub kiedy pilot jest wystawiony na bezpośrednie światło słoneczne lub inne silne oświetlenie.



Wyświetlacz



Wskaźnik Interval Time (Przedziału Czasowego)  
Wskaźnik Rec Time (Czasu Nagrywania)



RM-V715U LUB RM-V700U (opcjonalny)

## Zoom w odtwarzaniu

Aby powiększyć zarejestrowany obraz do 10X w każdej chwili podczas odtwarzania.

### UWAGI:

- Aby wykonać tę czynność, użyj zdalnego pilota RM-V715U.
- Upewnij się, że został włączony tryb TBC (☞ str. 31).
- 1) Przynajmniej **PLAY**, aby wyszukać pożądaną scenę.
- 2) Przynajmniej na pilocie zdalnego sterowania przyciski **ZOOM (T/W)**. Upewnij się, że pilot nakierowany jest na zdalny czujnik kamery. Przynajmniej **T**, przybliżasz obraz.

### Aby Zakończyć Działanie Zoom . . .

.... przynajmniej i przytrzymaj przycisk **W**, aż powiększenie powróci do normalnych rozmiarów. Albo też, przynajmniej **STOP**, a następnie przynajmniej **PLAY**.

### UWAGI:

- Zoom można używać również w czasie odtwarzania w zwolnionym tempie lub w czasie unieruchomienia obrazu.
- Z powodu cyfrowego przetwarzania obrazu, obraz może ucierpieć na jakości.
- Po powiększeniu nieruchomego obrazu video, gdy rozpoczęte jest normalne odtwarzanie, efekt powiększenia jest momentalnie wyłączony, aby zaraz potem zostać przywróconym tak, że powiększenie wraca do poprzedniego poziomu.

## Animacja i Przerwane Nagrywanie

Pilot zdalnego sterowania umożliwia nastawienie/ wyłączenie funkcji timera interwału oraz czasu nagrywania bez przywołania ekranu menu.

### Animacja

#### 1) Nastawianie

Zamiast wykonywania kroków 1 - 2 na str. 26 ("Animacja"), naciśnij **REC TIME** na pilocie. Po każdym naciśnięciu pojawi się wskaźnik **REC TIME**, zmieniając się w następujący sposób: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S oraz bez wskazania (wyłączony).

#### 2) Wyłączenie

Zamiast korzystania z Menu według kroku 5 na str. 26, naciskaj **REC TIME** na pilocie aż zniknie wskaźnik Rec Time.

### Przerwane Nagrywanie

#### 1) Nastawianie

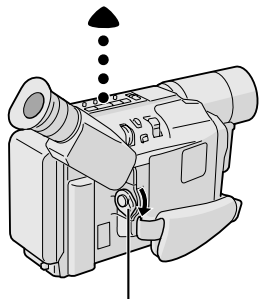
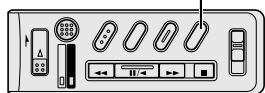
Zamiast wykonywania kroków 1 - 2 na str. 26 (Przerwane Nagrywanie) naciśnij **REC TIME** i **INT. TIME** na pilocie. Po każdym naciśnięciu przycisku **REC TIME** pojawi się wskaźnik Rec Time, zmieniając się w następujący sposób: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S oraz bez wskazania (wyłączony). Po każdym naciśnięciu przycisku **INT. TIME** pojawi się wskaźnik Przedziału Czasowego, zmieniając się w następujący sposób: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN oraz bez wskazania (wyłączony).

#### 2) Wyłączenie

Zamiast korzystania z Menu według kroku 4 na str. 26 (Przerwane Nagrywanie), naciskaj **REC TIME** oraz **INT. TIME** na pilocie aż znikną obydwa wskaźniki.

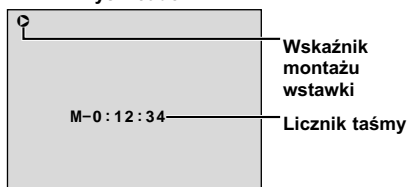
### UWAGA:

Patrz także str. 26.

Przycisk COUNTER R/M  
(Zerowanie/pamięć licznika)

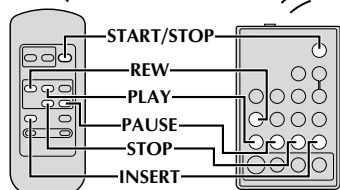
Przełącznik zasilania

Wyświetlacz

Wskaźnik  
montażu  
wstawki

Licznik taśmy

Zdalny czujnik



RM-V715U

LUB

RM-V700U  
(opcjonalny)

## Montaż - wstawka

Funkcja ta pozwala na nagranie nowej sceny na wcześniej nagranej taśmie zastępując odcinek pierwotnego nagrania z minimalnymi zniekształceniami obrazu w punktach rozpoczęcia i zakończenia. Pierwotnie nagrany dźwięk pozostaje niezmieniony.

### UWAGA:

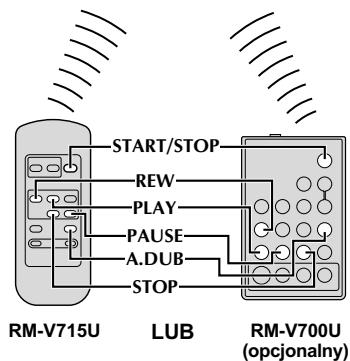
Użyj pilota aby wykonać następujące czynności.

- 1 Ustaw przełącznik zasilania na "PLAY".
- 2 Odtwarzając taśmę znajdź właściwe miejsce, zlokalizuj punkt Wyjściowy Montażu i naciśnij **PAUSE**.
- 3 Przyciśnij i trzymaj wciśnięty przycisk **COUNTER R/M** na kamerze przez ponad 1 sekundę, aby wyzerować licznik taśmy, następnie powtórnie przyciśnij go przez nie dłużej niż 1 sekundę do pojawienia się napisu "M".
- 4 Naciśnij **REW**, aby znaleźć się z lekka przed początkiem sceny, którą chcesz zasapic. Następnie naciśnij **PLAY**, aby przeglądać nagraną taśmę oraz naciśnij **PAUSE** dokładnie w punkcie Wyjściowym Montażu, w którym ma rozpocząć się nagrywanie nowej sceny.
- 5 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **INSERT** i gdy przycisk **INSERT** jest wciśnięty, naciśnij i zwolnij przycisk **PAUSE**. Pojawia się wskaźnik Montażu - Wstawki i tryb Montażu É Wstawki zostaje włączony. Gdy scena, na którą kamera jest nastawiona, pojawi się na ekranie, przejdź do następnego kroku.
- 6 Aby rozpocząć Montaż-Wstawkę, naciśnij **START/STOP**. Kiedy licznik osiągnie "0:00:00", montaż zatrzyma się automatycznie, a kamera przełączy się na tryb pauzy w montażu ze wstawianiem.
- 7 Aby zakończyć Montaż-Wstawkę, naciśnij **STOP**.

### UWAGI:

- W czasie wstawiania montażu, z głośnika dochodzi oryginalnie nagrany dźwięk.
- Po wykonaniu kroku 5, możesz powtórnie nagrać to samo ujęcie (Retake, str. 17).
- Taśma może zatrzymać się z lekka przed lub po wprogramowanym punkcie zakończenia oraz mogą pojawić się zakłócenia w postaci pasów. Żadne z nich nie oznacza uszkodzenia urządzenia.
- W trybie montażu - wstawki nagrywany jest tylko sygnał wideo.

## Wyświetlacz



## Przegrywanie dźwięku

Funkcja ta pozwala na nagranie nowej ścieżki dźwiękowej na uprzednio nagranej taśmie. Istniejący pierwotny dźwięk jest wygłuszany i zastępowany przez głos z wbudowanego mikrofonu.

**Przed przejściem do poniższych etapów wykonaj etapy 1, 2 i 3 montażu - wstawki (☞ str. 38).**

## UWAGA:

Użyj pilota aby wykonać następujące czynności.

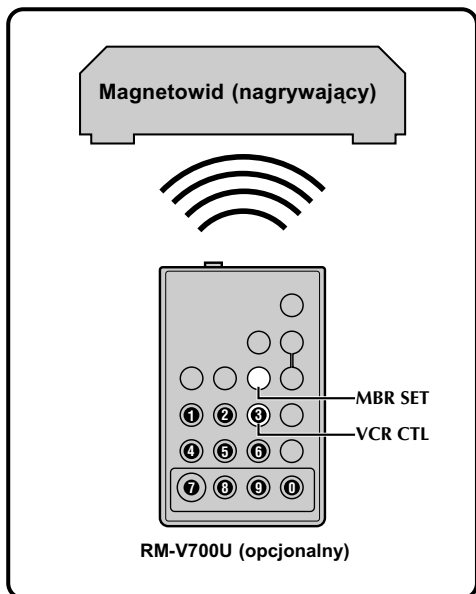
- 1** Naciśnij **REW**, aby znaleźć się z lekka przed początkiem sceny, na którą chcesz nagrać nowy dźwięk, naciśnij **PLAY**, aby uruchomić odtwarzanie nagranej taśmy, a następnie naciśnij **PAUSE** dokładnie w punkcie, od którego ma się rozpocząć przegrywanie.
- 2** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **A. DUB** i gdy przycisk **A. DUB** jest wciśnięty, naciśnij i zwolnij przycisk **PAUSE**. Tryb Gotowości do Dubbingu Dźwięku zostaje włączony.
- 3** Aby rozpocząć Przegrywanie Dźwięku, naciśnij **PLAY**. Gdy licznik wkaże "0:00:00", nagrywanie dźwięku zakończy się automatycznie i wideokamera wejdzie w stan gotowości do nagrywania dźwięku.
- 4** Aby zakończyć Przegrywanie Dźwięku, naciśnij **STOP**.

## UWAGI:

- Gdy wideokamera znajduje się w stanie gotowości do nagrywania dźwięku nie naciskaj przycisku **FF** ani **REW**, ponieważ spowoduje to niedokładność punktów montażowych.
- Jeżeli mikrofon znajduje się zbyt blisko odbiornika telewizyjnego, lub jeśli poziom głośności odbiornika TV jest zbyt wysoki, może wystąpić akustyczne sprzężenie zwrotne (gwizdy i wycia).

## UWAGI (dla montażu ze wstawianiem oraz nagrywania dźwięku):

- Montaż ze wstawianiem i przegrywanie dźwięku może nie działać prawidłowo, jeżeli na taśmie znajdują się puste fragmenty lub jeżeli podczas oryginalnego nagrywania zmieniono prędkość nagrywania.
- Podczas montażu/dubbingu upewnij się czy płytka ochrony przed wymazaniem znajduje się w położeniu umożliwiającym nagrywanie. Jeżeli nie, przesuń ją. Niektóre kasety posiadają płytki usuwane (wyłamywane). Jeżeli płytka została wyłamana, zaklej otwór za pomocą taśmy samoprzylepnej.
- Podczas montażu ze wstawianiem oraz nagrywania dźwięku nie naciskaj przycisku **STOP** ponieważ spowoduje to niedokładność punktów montażowych.
- Jeśli podczas montażu ze wstawianiem oraz nagrywania dźwięku włączyłeś pauzę w montażu lub tryb gotowości do nagrywania dźwięku, licznik może nieznacznie przekroczyć "0:00:00". Nagrywanie zakończy się dokładnie w punkcie 0:00:00.



## LISTA KODÓW MAGNETOWIDU

NAZWA MARKI MAGNETOWIDU	PRZYCSKI (A) (B)	NAZWA MARKI MAGNETOWIDU	PRZYCSKI (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3	SANYO	3 6 3 5
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SELECO, REX	9 1 9 6
GRUNDIG	1 4 3 4	SHARP	1 5 1 0
HITACHI	6 6 6 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

## Losowy montaż [R.A.Edit]

Wykorzystując tę kamerę jako odtwarzacza-źródła możesz łatwo przeprowadzać montaż taśm wideo. Możesz wybrać aż 8 "ciąć" w automatycznym montażu i to w dowolnej kolejności według Twego uznania. Montaż w przypadkowej kolejności "R.A Edit" łatwiej wykonywać, gdy z twoim magnetowidem (patrz LISTA KODÓW MAGNETOWIDU) współpracuje opcyjny urządzenie zdalnego sterowania RM-V700U MBR (Multi-Brand Remote, [ikonka] str. 35), może jednak być wykonywany przy ręcznej obsłudze magnetowidu. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, upewnij się czy w urządzeniu RM-V700U ([ikonka] str. 36) zainstalowano baterie litowe.

## USTAW KOD PILOTA/MAGNETOWIDU

- Wyłącz zasilanie magnetowidu, po czym skieruj pilot na sensor podczerwieni magnetowidu. Następnie, zgodnie z Listą Kodów VCR po lewej stronie, naciśnij i przytrzymaj **MBR SET** oraz naciśnij przycisk (A), następnie (B).
  - Kod jest ustawiony automatycznie po zwolnieniu przycisku **MBR SET**, po czym włączy się zasilanie magnetowidu.

- Upewnij się, że magnetowid jest włączony. Następnie, naciskając **VCR CTL**, naciśnij na pilocie przycisk pożądaney funkcji magnetowidu. Funkcje, które mogą być sterowane tym pilotem, to ODTWARŻANIE, ZATRZYMYWANIE, PAUZA, PRZEWIJANIE W PRZÓD i TYŁ oraz OCZEKIWANIE NA NAGRYWANIE (w przypadku tej funkcji nie musisz naciskać **VCR CTL**).

***W tej chwili jesteś już gotowy, aby spróbować przeprowadzić losowy montaż.***

## WAŻNE

Choć wielourządzeniowy pilot jest kompatybilny z magnetowidami firmy JVC oraz innych firm, może się zdarzyć, że nie działa on z Twoim magnetowidem lub ilość funkcji, które można nim obsługiwać jest ograniczona.

## UWAGI:

- Jeżeli po wykonaniu kroku 1 magnetowid się nie włączył, spróbuj innego kodu z Listy Kodów VCR.
- Magnetowidy niektórych typów nie włączają się automatycznie. W takim wypadku włącz zasilanie ręcznie i spróbuj przejść do etapu 2.
- Jeżeli nie jest możliwe sterowanie magnetowidu za pomocą pilota, użyj wówczas przycisków na magnetowidzie.
- Kiedy bateria pilota jest na wyczerpaniu, ustawiona marka magnetowidu zostanie skasowana.

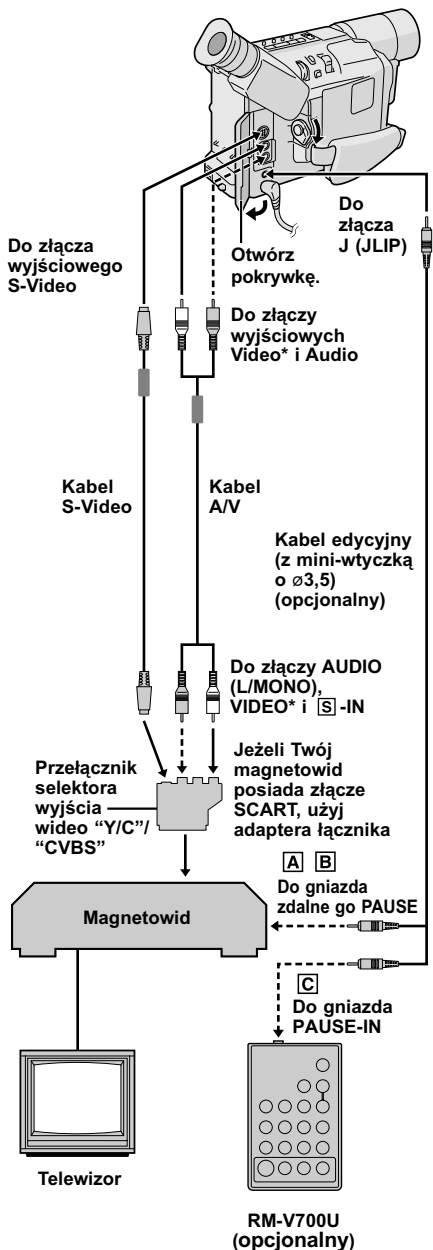
*W takim przypadku, wymień wyczerpaną baterię na nową i ponownie ustaw markę magnetowidu.*



## WYKONAJ POŁĄCZENIA

### UWAGA:

Ustaw "VIDEO OUT" w kamerze stosownie do systemu magnetowidu, którego będziesz używał. (☞ str. 9)



1

### A MAGNETOWID JVC WYPOSAŻONEGO W GNIAZDO ZDALNEGO PAUZOWANIA

Podłącz przewód montażu filmowego do gniazda zdalnego PAUSE.

### B MAGNETOWID JVC BEZ ZDALNEJ KOŃCÓWKI PAUZY, LECZ WYPOSAŻONY W ZŁĄCZE R.A. EDIT.

Podłącz przewód montażu filmowego do złącza R.A.EDIT.

### C MAGNETOWID INNEGO TYPU NIŻ A CZY B.

Podłącz kabel edycyjny do złącza zdalnej paazy PAUSE-IN w pilocie RM-V700U.

2

Włóż nagrany taśmę do kamery i ustaw przełącznik zasilania na "PLAY".

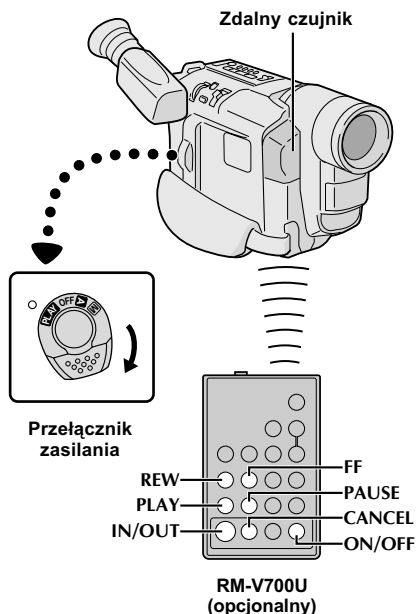
3

Włącz zasilanie magnetowidu, włóż kasetę, na którą można nagrać, po czym włącz tryb AUX (szczegóły znajdziesz w instrukcji obsługi magnetowidu).

### UWAGI:

- Jeżeli twój magnetowid posiada gniazdo wejściowe S-Video lub gniazdo SCART kompatybilne z sygnałami Y/C, podłącz kamerę i magnetowid używając dostarczonego kabla S-Video. Może to udoskonalić jakość przegrywanego obrazu.
- Jeżeli używasz adaptera kabla, ustaw przełącznik selektora wyjścia video "Y/C"/"CVBS" w odpowiedniej pozycji:  
Y/C : Przy podłączeniu do magnetowidu, który akceptuje sygnały Y/C i działa z podłączonym kablem S-Video.  
CVBS : Przy podłączeniu do magnetowidu, który nie akceptuje sygnałów Y/C i działa z podłączonym kablem A/V.
- Jeśli używasz magnetowidu systemu SECAM, ustaw "VIDEO OUT" na "SECAM" (☞ str. 9).

\* Podłącz, kiedy nie jest używany kabel S-Video.



	IN	OUT
1	0:00:25	---:---:--
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:00:25	
TOTAL	0:00:00	

	IN	OUT
1	0:00:25	0:01:05
2	0:03:18	0:03:31
3	0:02:33	0:02:53
4	0:04:11	---:---:--
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:04:11	
TOTAL	0:01:13	

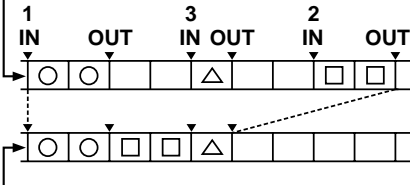
## WYBIERZ SCENY

- 4** Wyceluj pilota zdalnego sterowania na czujnik w kamerze. Przyciśnij **PLAY**, a następnie przyciśnij **ON/OFF** na pilocie zdalnego sterowania. Pojawia się wyświetlacz licznika montażu losowego.
- 5** Aby zlokalizować początek potrzebnej ci sceny naciśnij **REW** lub **FF**, a potem naciśnij **IN/OUT** w celu zarejestrowania tej sceny. Na ekranie, pod napisem "IN", pojawiają się dane.
- 6** Aby zlokalizować koniec sceny naciśnij **REW** lub **FF** oraz naciśnij **IN/OUT** w celu zarejestrowania tego końca.
  - Na ekranie, pod napisem "OUT", pojawiają się dane.
  - Na dole ekranu wyświetlony zostaje całkowity czas zarejestrowanych scen.
- 7** Dla każdej sceny (maksimum do 8 scen) powtórz kroki **5** i **6**.
- 8** Aby dokonać korekt, naciśnij **CANCEL** w krokach **5** i **6**, aby wymazać ostatnio zarejestrowany punkt.

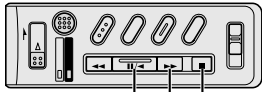
### UWAGI:

- *Pomiędzy punktem wejścia i odpowiadającym mu punktem wyjścia musi upłynąć przynajmniej 1 sekunda.*
- *Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie, pomiędzy punktem wyjścia a następnym punktem wejścia powinno upłynąć przynajmniej 15 sekund.*
- *Puste fragmenty taśmy nie mogą być zarejestrowane ani jako punkty wejścia ani punkty wyjścia.*
- *Jeżeli poszukiwanie punktu wejścia zajmuje dłużej niż 5 minut, na magnetowidzie skasowany zostaje tryb Record-Pause i montaż nie następuje.*
- *Naciśnięcie **ON/OFF** zeruje w pamięci wszystkie punkty wejściowe i wyjściowe.*
- *Dookoła każdego punktu wejścia pozostaw mały margines na błąd, aby zapewnić że scena jest zarejestrowana w całości.*
- *Wyłączenie zasilania kamery powoduje skasowanie wszystkich zarejestrowanych punktów początku i końca scen.*

Taśma oryginalna (kamera wideo)



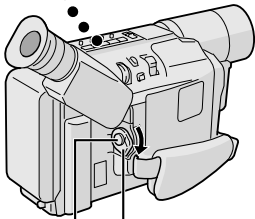
Taśma montowana (magnetowid)



Przycisk STOP (■)

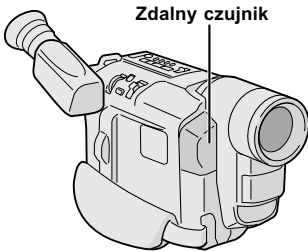
Przycisk REW (◀◀)  
(Przewijanie do tyłu)

Przycisk PAUSE (||) (pauza)

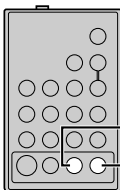


Przełącznik zasilania

Przycisk start/stop  
nagrywania



Zdalny czujnik



RM-V700U  
(opcjonalny)

VCR REC STBY

ON/OFF

## AUTOMATYCZNY MONTAŻ NA MAGNETOWIDZIE

**9** Przewiń do tyłu taśmę w kamerze, aż do początku sceny, którą chcesz wstawić do montażu i przyciśnij **PAUSE**.

**10** Skieruj pilot zdalnego sterowania na sensor podczepieni magnetowidu, po czym naciśnij **VCR REC STBY** lub ręcznie włącz tryb spauzowanego nagrywania magnetowidu.


**11** Naciśnij przycisk start/stop nagrywania w kamerze, aby rozpocząć automatyczny montaż, wtedy uprzednio wybrane sceny zostaną przegrane na magnetowid w zadanej kolejności. Podczas montażu pulsuje światło licznika R.A. Edit kopiowanej sceny.

- Przyciśnięcie **START/STOP** na pilocie nie spowoduje rozpoczęcia montażu.

**12** Po skopiowaniu wszystkich wybranych scen, kamera i magnetowid przechodzą w tryb nieruchomego obrazu lub pauzy. Naciśnij na obu urządzeniach przyciski **STOP**. Aby skasować wyświetlanie licznika R.A. Edit, naciśnij przycisk **ON/OFF**.

- Po ukończeniu montażu upewnij się czy odłączyłeś kabel montażu i kabel A/V.

### UWAGI:

- Jeżeli wykonałeś etap 1  na stronie 41 (WYKONAJ POŁĄCZENIA), to w czasie montażu trzymaj pilot zdalnego sterowania skierowany na magnetowid.
- Wyświetlenie na ekranie pojawia się tylko wtedy, kiedy kamera poszukuje scen.
- W przypadku montażu na niektórych magnetowidach, na zmontowanej taśmie mogą pojawiać się zakłócenia w punktach rozpoczęcia i zakończenia.

P O Z Y C J A	U W A G I
<p>⇒ Zasilanie (☞ str. 6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ładować należy w temperaturze od 10°C do 35°C. Zakres temperatur od 20°C do 25°C zapewnia najlepsze warunki do ładowania. Jeżeli w otoczeniu jest zbyt chłodno, ładowanie może nie być kompletne.</li> <li>○ Czasy ładowania podane są dla całkowicie wyladowanego akumulatora</li> <li>○ Czas ładowania zmienia się w zależności od temperatury otoczenia oraz stanu naładowania akumulatora.</li> <li>○ Aby uniknąć interferencji, nie należy używać zasilacza sieciowego w pobliżu odbiornika radiowego.</li> <li>○ Ponieważ zasilacza sieciowego zasilana prądem zmiennym przetwarza wewnątrz obudowy napięć, w czasie pracy nagrzewa się. Należy ją używać jedynie w miejscach przewiewnych.</li> <li>○ Następujące czynności zatrzymują ładowanie lub rozładowywanie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawienie przełącznika zasilania na "PLAY", "A" lub "M".</li> <li>• Odłączenie zasilacza sieciowego od kamery.</li> <li>• Odłączenie kabla zasilania zasilacza sieciowego/ładowacza od gniazdka sieciowego.</li> <li>• Odłączenie akumulatora od kamery.</li> </ul> </li> </ul>
<p>⇒ Ustawianie daty/czasu (☞ str. 9)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Data/czas nie mogą zostać zachowane w pamięci, jeżeli wbudowana bateria zegara jest wyczerpana. W celu wymiany, poradź się autoryzowanego sprzedawcy JVC lub ustaw prawidłową datę/czas przed rozpoczęciem filmowania.</li> </ul>

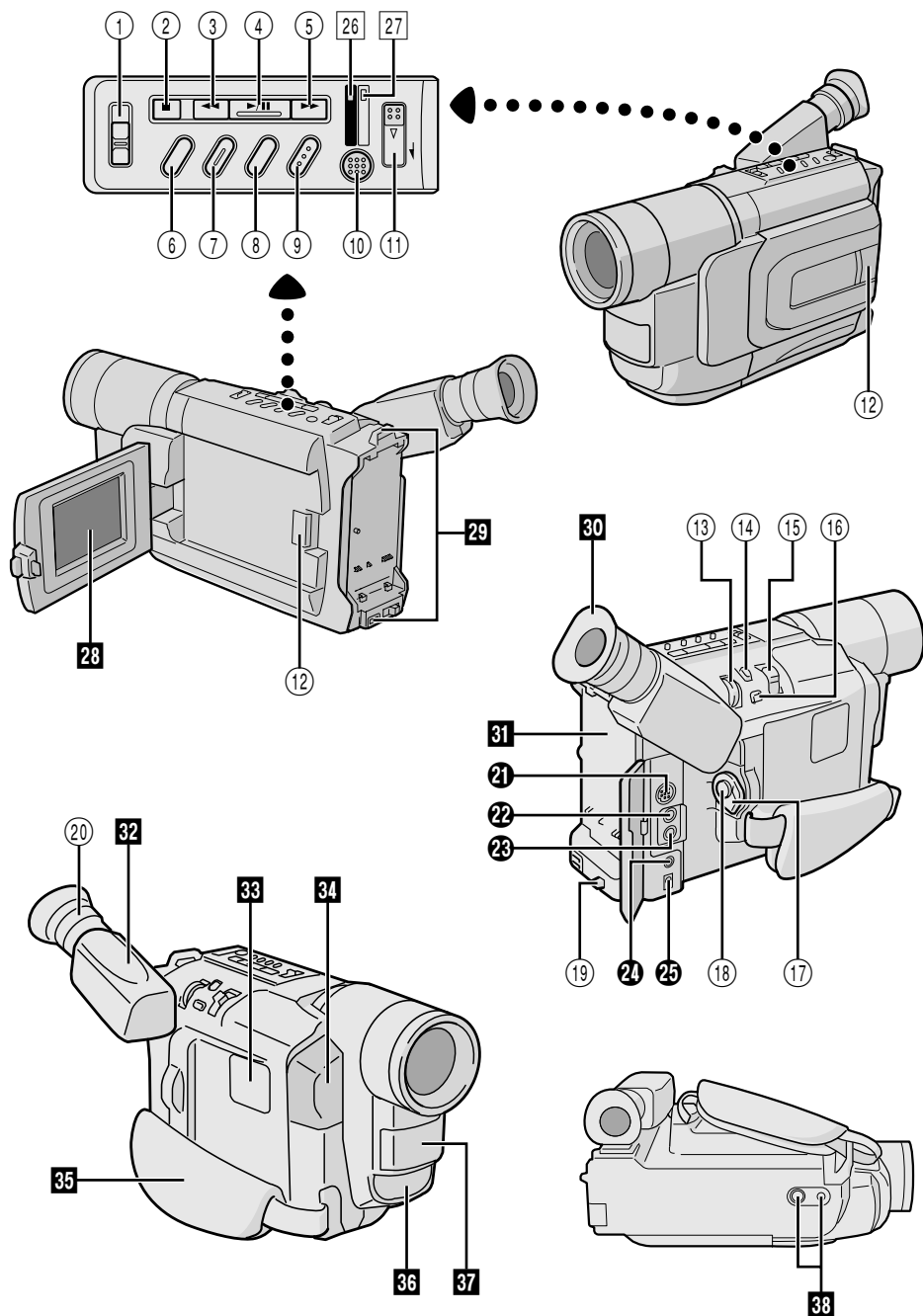
P O Z Y C J A	U W A G I
<p>⇒ Nagrywanie (☞ str. 14, 15)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Kiedy przełącznik zasilania ustawiony jest na “<b>A</b>” lub “<b>M</b>” a monitor LCD otwarty pod kątem ponad 60°, monitor LCD włącza się natomiast wizjer wyłącza automatycznie dla zaoszczędzenia poboru mocy (tylko modele wyposażone w monitor LCD).</li> <li>○ Kieszeń kasety daje się otworzyć tylko przy podłączonym źródle zasilania.</li> <li>○ Po przesunięciu <b>EJECT</b>, kieszeń kasety może otworzyć się z opóźnieniem. Nie otwieraj jej na siłę.</li> <li>○ Czas wymagany do obliczenia pozostałej długości taśmy i dokładność tego obliczenia mogą różnić się w zależności od typu użytej taśmy.</li> <li>○ Czas pozostały do nagrywania jest prawidłowy tylko wtedy gdy została wybrana właściwa długość taśmy (☞ str. 12).</li> <li>○ “TAPE END” pojawia się, kiedy taśma dobiega do jej końca, po czym zasilanie wyłącza się automatycznie, jeżeli kamera pozostawiona jest w tym stanie przez 5 minut. “TAPE END” pojawia się również po włożeniu kasety, której taśma dobiegła końca.</li> <li>○ Jeżeli przycisk Recording Start/Stop zostanie naciśnięty po trwającym conajmniej 5 minut stanie Record-Standby, nagrywanie może nie rozpocząć się natychmiast.</li> <li>○ Podczas filmowania, nie dochodzi dźwięk z głośnika (tylko modele wyposażone w monitor LCD).</li> </ul>
<p>⇒ TBC (Korektor Podstawy Czasu) (☞ str. 31)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Wskaźnik “TBC” zmienia się na kolor zielony (szary w przypadku kamery wyposażonej w czarno-biały wizjer), gdy działa tryb TBC.</li> <li>○ Tryb TBC nie działa podczas unieruchomionego odtwarzania lub wyszukiwania zwrotnego.</li> <li>○ Wskaźnik “TBC” zmienia się na kolor biały, gdy tryb TBC nie funkcjonuje.</li> <li>○ Może upłynąć kilka sekund, zanim tryb TBC zacznie faktycznie działać.</li> <li>○ Obraz może zostać zakłócony, jeśli tryb TBC zostanie włączony lub wyłączony w punktach wejścia/wyjścia montażu lub gdy zostanie włączone zwyczajne odtwarzanie po odtwarzaniu unieruchomionym lub wyszukiwaniu zwrotnym.</li> <li>○ Jeśli odtwarzany obraz jest zakłócony, gdy włączony jest tryb TBC, wyłącz tryb TBC.</li> </ul>

Jeżeli po wykonaniu czynności wskazanych w poniższej tabeli, nadal występują usterki, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym dealerm JVC.

Kamera ta jest urządzeniem sterowanym przez mikrokomputer. Zewnętrzne zakłócenia lub interferencje (np. z telewizora, radia, itd.) mogą powodować niepoprawne funkcjonowanie tej kamery. W takich przypadkach najpierw odłącz źródło zasilania (akumulator, zasilacz sieciowy itd.), a następnie podłącz je ponownie i kontynuuj wykonywanie normalnych czynności od początku.






























OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA(Y)
<b>ZASILANIE</b>	
<b>Brak zasilania.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Akumulator, który jest niepoprawnie (☞ str. 6).</li> <li>● Akumulator nie jest naładowany (☞ str. 6).</li> <li>● Źródło zasilania zostało podłączone niepoprawnie (☞ str. 6, 7)</li> </ul>
<b>Zasilanie nagle się wyłącza i nie włącza się samoistnie.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Akumulator jest kompletnie wyczerpany.</li> <li>● Wyjmij kasetę i odłącz źródło zasilania, następnie po kilku minutach spróbuj włączyć zasilanie. Jeśli nie jest to możliwe, skonsultuj się z najbliższym dealerm JVC.</li> </ul>
<b>NAGRYWANIE</b>	
<b>Funkcja nagrywania nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Upewnij się czy płytka ochrony przed wymazaniem znajduje się w położeniu umożliwiającym nagrywanie. Jeżeli nie, przesunij ją. Niektóre kasety posiadają płytki usuwane (wyłamywane). Jeżeli płytka została wyłamana zaklej otwór za pomocą taśmy samoprzylepnej (☞ str. 13).</li> </ul>
<b>Nagrywanie nie rozpoczyna się.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przełącznik zasilania kamery nie jest ustawiony w pozycji "A" lub "M" (☞ str. 14).</li> </ul>
<b>Niedostępny jest tryb animacji lub przerywanego nagrywania.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zanim przystąpisz do nagrywania w trybie animacji na samym początku taśmy, ustaw kamerę na tryb nagrywania i pozostaw przez około 5 sekund, aby taśma przesunęła się płynnie. Korzystne jest użycie w tym punkcie funkcji rozjaśniania dla rozpoczęcia programu animacyjnego (☞ str. 26, 37).</li> </ul>
<b>ODTWARZANIE</b>	
<b>Taśma przesunęła się, lecz brak jest obrazu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Telewizor nie został ustawiony na tryb lub kanał VIDEO.</li> <li>● Jeżeli wykorzystywane jest połączenie A/V; przełącznik telewizora VIDEO/TV nie jest ustawiony na VIDEO.</li> </ul>
<b>Odtwarzany obraz jest niewyraźny, z zakłóceniami.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Głowice są zabrudzone lub zużyte. Skontaktuj się z najbliższym dealerm firmy JVC, aby przeczyszczyć lub wymienić głowice.</li> </ul>
<b>Wskazania licznika są niewyraźne przy unieruchomieniu obrazu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jest to zjawisko normalne.</li> </ul>
<b>Obraz odtwarzany na podłączonym telewizorze jest bez koloru.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Opcja "VIDEO OUT" nie została prawidłowo ustawiona w Ekranie Menu (☞ str. 9).</li> </ul>
<b>PRZESUWANIE TAŚMY</b>	
<b>Taśma zatrzymuje się w czasie przewijania w przód lub w tył.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Włączona została funkcja licznika pamięci (☞ str. 31).</li> </ul>
<b>Funkcja przewijania w przód lub w tył nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Taśma jest już przewinięta do końca lub do jej początku.</li> </ul>

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA(Y)
<b>INNE</b>	
<b>Podczas odtwarzania, nie ukazują się wskazania.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ustaw "DISPLAY" na "FULL" w SYSTEM MENU (☞ str. 24).</li> </ul>
<b>Taśma nie jest wyrzucana.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Akumulator jest na wyczerpaniu.</li> <li>● Jeżeli monitor LCD nie jest otwarty pod kątem ponad 60°, nie działa przełącznik <b>EJECT</b>.</li> </ul>
<b>Niektóre funkcje nie są dostępne.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przełącznik zasilania ustawiony jest na "A".</li> <li>● Nie jest możliwe używanie pewnych kombinacji trybów czy efektów.</li> </ul>
<b>Pojawiają się białe pionowe linie podczas filmowania bardzo jasnego obiektu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zjawisko to czasami występuje kiedy bardzo znaczny jest kontrast pomiędzy tłem a filmowanym obiektem. Nie jest to usterka kamery.</li> </ul>
<b>Jaskrawe krystalicznopodobne plamy pojawiają się na monitorze LCD i w wizjerze.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obiekt wyekspozowany jest bezpośrednio na promienie słoneczne. Nie jest to usterka kamery.</li> </ul>
<b>Tylna strona monitora LCD jest silnie nagrzana.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przyczyną nagrzania jest światło podświetlające monitor LCD. Zamknij monitor LCD, aby go wyłączyć lub ustaw przełącznik zasilania na "OFF" (wyłączony) i pozostaw urządzenie, aby ostygło.</li> </ul>
<b>Kolorowe jaskrawe plamy pojawiają się na całym monitorze LCD lub w wizjerze.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Monitor LCD i wizjer skonstruowane są z zastosowaniem technologii wysokiej precyzji. Jednak mogą stale pojawiać się na monitorze i w wizjerze czarne lub jaskrawo-światłne plamki (czerwone, zielone lub niebieskie). Nie są one nagrywane na taśmie. Nie jest to spowodowane żadnym uszkodzeniem urządzenia. (Efektywna gęstość kropek wynosi ponad 99,99%.)</li> </ul>
<b>Wskaźniki i kolor obrazu na monitorze LCD nie są wyraźne.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Może to wystąpić jeżeli powierzchnia lub krawędź monitora LCD jest przyciśnięta.</li> </ul>
<b>Monitor LCD, wizjer i obiektyw są zabrudzone (np. widoczne odciski palców).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Przetrzyj delikatnie miękką szmatką. Wycieraj delikatnie wykonując pośliskie ruchy, bowiem silne wycieranie powoduje pozostawianie plam trudnych do usunięcia.</li> </ul>
<b>Pojawia się numer błędu (np. E03).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wyłącz zasilanie wideokamery, odłącz źródło zasilania i po kilku minutach spróbuj ponownie włączyć zasilanie. Jeśli numer błędu znowu pojawi się w wizjerze, skonsultuj się z najbliższym dealerem JVC.</li> </ul>
<b>Nie można ustawić ostrości.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Diopter wymaga regulacji (☞ str. 8).</li> <li>● Rodzaj filmowanej sceny ma wpływ na automatyczne ustawianie ostrości (☞ str. 28).</li> </ul>
<b>Znika zobrazowanie daty i czasu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jeśli odłączysz źródło zasilania gdy wideokamera jest włączona, wszystkie ustawienia i zaprogramowane dane zostaną usunięte. Upewnij się, że przed odłączeniem źródła zasilania wyłączyłeś wideokamerę.</li> </ul>
<b>Wyświetlona/zapisana jest zła data i czas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jeżeli nie dokonałeś ustawień daty/czasu (☞ str. 9), nie są one wyświetlane/zapisane prawidłowo. Upewnij się czy zostało wykonane ustawienie daty/czasu.</li> </ul>
<b>Pomimo że pokrywa obiektywu jest zdjęta, miga wskaźnik ostrzegawczy "LENS CAP" (☞ str. 51).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wskaźnik ostrzegawczy "LENS CAP" może migać podczas używania kamery w ciemnym otoczeniu, niezależnie od tego, czy pokrywa obiektywu jest założona lub zdjęta</li> </ul>










## Przyciski kontrolne




- ① Przelącznik lampy wideo [LIGHT OFF/AUTO/ON] (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) .....  str. 17
- ② Przycisk zatrzymania [STOP] .....  str. 30
- ③ • Przycisk przesuwania do tyłu przy powtórnym nagrywaniu [RETAKE R] .....  str. 17
  - Przycisk szybkiego przeglądu [⏮ R] .....  str. 17
  - Przycisk przewijania do tyłu [R] .....  str. 30
- ④ Przycisk odtwarzania/pauzy .....  str. 30
- ⑤ • Przycisk przesuwania do przodu przy powtórnym nagrywaniu [RETAKE F] .....  str. 17
  - Przycisk szybkiego przewijania do przodu [F] .....  str. 30
- ⑥ • Przycisk ściemniania/roletki [FADE/WIPE] .....  str. 19
  - Przycisk zerowania/pamięci licznika [COUNTER R/M] .....  str. 31
- ⑦ Przycisk programu AE [P.AE] .....  str. 20
- ⑧ Przycisk Efektów Cyfrowych [DIGIFECT] .....  str. 21
- ⑨ Przycisk NIGHT-SCOPE (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202) .....  str. 18
- ⑩ Przycisk REFRESH .....  str. 6
- ⑪ Przelącznik wyrzucania EJECT .....  str. 13
- ⑫ Przycisk otwierania .....  str. 13
- ⑬ • Pokrętko MENU [-, +] .....  str. 22
  - Pokrętko BRIGHT [-, +] (tylko modele wyposażone w monitor LCD) .....  str. 14, 30
  - Pokrętko TRACKING [-, +] .....  str. 31
- ⑭ • Przycisk migawki [SNAPSHOT] (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202) ....  str. 18
  - Przycisk 5-sek. nagrywania [5 SEC REC] (tylko GR-SXM47/SX22/FXM37/FX12) .....  str. 17
- ⑮ • Przycisk działania zoom [T/W] .....  str. 16
  - Przycisk regulacji głośności głośnika [VOL.] (tylko modele wyposażone w monitor LCD) .....  str. 30
- ⑯ • Przycisk stabilizatora obrazu [P. STABILIZER] .....  str. 16
  - Przycisk Korektora Podstawy Czasu [TBC] .....  str. 31
- ⑰ Przelącznik zasilania [PLAY, OFF, A, M] .....  str. 14, 30
- ⑱ Przycisk start/stop nagrywania .....  str. 14
- ⑲ Przelącznik uwalniania baterii [BATTERY RELEASE] .....  str. 6
- ⑳ Pokrętko regulacji nasadki obiektywu ....  str. 8

## Złącza












Złącza od ⑳ do ㉕ umieszczone są pod pokrywką gniazdek.

- ㉑ Złącze wyjściowe S-Video [S] (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) .....  str. 32
- ㉒ Gniazdko wyjściowe Audio [A] .....  str. 32
- ㉓ Gniazdko wyjściowe Video [V] .....  str. 32
- ㉔ Terminal J [Gniazdko Protokołu Interfejsu JLIP]/Złącze edycyjne [EDIT]
  - Podłącz kabel edycyjny przy wykonywaniu montażu losowego ( str. 40 - 43).
  - Używany jest do podłączenia kamery do komputera. Bliższych informacji udzieli ci najbliższy dealer JVC.
  - Montaż sterowany przez JLIP z kamery na magnetowid nie jest możliwy jeżeli magnetowid nie posiada złącza J.
- ㉕ Gniazdko wejściowe prądu stałego DC IN .....  str. 6, 7

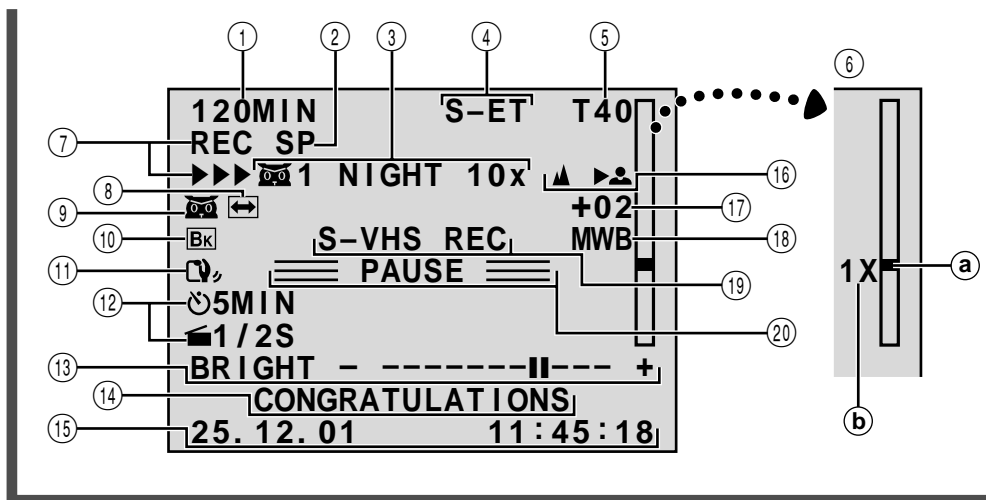
## Wskaźniki

- ㉖ Lampa CHARGE .....  str. 6
- ㉗ • Lampa Zasilania .....  str. 14
  - Lampa REFRESH .....  str. 6

## Inne elementy

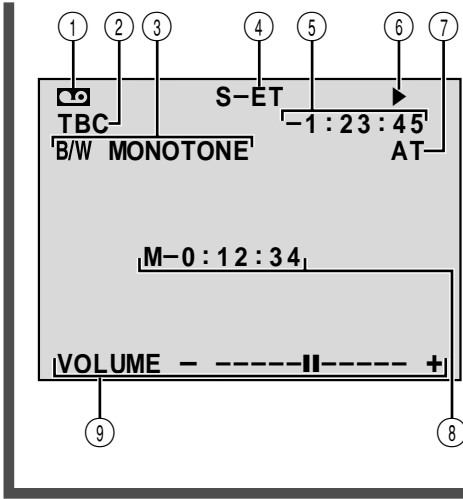
- ㉘ Monitor LCD (tylko modele wyposażone w monitor LCD) .....  str. 14, 15
- ㉙ Oczka w pasku naramiennym .....  str. 8
- ㉚ Okular .....  str. 6
- ㉛ Instalowanie akumulatora .....  str. 6
- ㉜ Wizjer .....  str. 8
- ㉝ Głośnik (tylko modele wyposażone w monitor LCD) .....  str. 30
  - Czujnik kamery  
Uważaj, aby nie zasłaniać tego obszaru; tutaj wbudowany jest czujnik niezbędny do filmowania.
  - Czujnik zdalny (tylko GR-SXM607/SXM57/SX202) .....  str. 36
- ㉞ Pasek z uchwytem .....  str. 8
- ㉟ Mikrofon .....  str. 39
- ㊱ Lampa wideo (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) .....  str. 17
- ㊲ Gniazdko montowania statywu .....  str. 8

## Wskazania podczas nagrywania



- ① Pozostały czas ..... str. 45  
Mruka, gdy taśma dobiega do końca.
- ② Wskaźnik trybu nagrywania (SP/LP) ... str. 12
- ③, ⑧ Wskaźnik efektów cyfrowych ..... str. 21  
Wyświetlany w miejscu oznaczonym ③ przez ok. 2 sekundy, kiedy efekt cyfrowy jest przełączany z jednego trybu na inny poprzez przyciśnięcie **DIGIFECT**; następnie wskaźnik pozostaje tylko w miejscu oznaczonym ⑧.
- ③, ⑨ • Wskaźnik programu AE ..... str. 20  
Wyświetlony w pozycji ③ przez ok. 2 sek. kiedy program AE ze specjalnymi efektami przełączany jest z jednego efektu na drugi poprzez przyciśnięcie **P.AE.**. Potem wskaźnik zostaje tylko w pozycji ⑨.
- Wskaźnik oświetlenia nocnego (Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202) ..... str. 18  
Wyświetlany w miejscu oznaczonym ③ przez ok. 2 sekundy, kiedy funkcja oświetlenia nocnego jest przełączana z jednego trybu na inny poprzez przyciśnięcie **NIGHT-SCOPE**; następnie wskaźnik pozostaje tylko w miejscu oznaczonym ⑨.
- ③, ⑩ Wskaźnik got owości ściemniania/roletki ..... str. 19  
Wyświetlony w pozycji ③ przez ok. 2 sek. kiedy ściemnianie/roletka przełączane są z jednego efektu na drugi poprzez przyciśnięcie **FADE/WIPE**. Potem wskaźnik zostaje tylko w pozycji ⑩.
- ④ Wskaźnik formatu nagrywania (S/S-ET) (Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... str. 10
- ⑤ Wskaźnik długości taśmy ..... str. 12
- ⑥ Słupek wskaźnika zoom ..... str. 16  
a) Wskaźnik poziomu zoom  
b) Przybliżony współczynnik zoom
- ⑦ Wskaźnik nagrywania ..... str. 14
- ⑪ Wskaźnik stabilizatora obrazu ..... str. 16
- ⑫ • Wskaźnik timera interwału/ czasu nagrywania ..... str. 26, 37  
• Wskaźnik trybu 5-sek. nagrywania (Tylko GR-SXM47/SX22/FXM37/FX12) ..... str. 17
- ⑬ Wskaźnik poziomu jasności (Tylko modele wyposażone w monitor LCD) ..... str. 14
- ⑭ Wyświetlacz błyskawicznego tytułu ... str. 25
- ⑮ Wyświetlacz daty/czasu ..... str. 25
- ⑯ Wskaźnik trybu równowagi bieli ..... str. 28
- ⑰ Licznik kontroli poziomu naświetlenia ... str. 27
- ⑱ Wskaźnik trybu równowagi bieli ..... str. 29
- ⑲ Wskaźnik nagrywania S-VHS/S-VHS ET (Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... str. 10
- ⑳ Wskaźnik trybu gotowości do nagrywania ..... str. 14

## Wskazania podczas odtwarzania



- ① : Wskaźnik Kasety  
Wyświetlany, gdy załadowana jest taśma.
- : Wskaźnik Montażu-Wstawki ..... str. 38  
Wyświetlany podczas Montażu-Wstawki.
- ② Wskaźnik trybu TBC ..... str. 31
- ③ Wskaźnik Specjalnych Efektów przy Odtwarzaniu (Tylko GR-SXM607/SXM57/SX202) ..... str. 31
- ④ Wskaźnik Formatu Nagrywania (S/S-ET) (Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... str. 10
- ⑤ Licznik Taśmy ..... str. 31, 38
- ⑥ Wskaźnik Biegającej Taśmy  
▶ : Odtwarzanie  
▶▶ : Wyszukiwanie zwrotne/szybkie przewijanie do przodu  
◀◀ : Wyszukiwanie zwrotne/szybkie przewijanie do tyłu  
|| : Pauza  
▶▶ : Dubbing audio
- ⑦ Wskaźnik Ćledzenia ..... str. 31
- ⑧ Licznik Taśmy ..... str. 38  
Wyświetlany tylko w trakcie Montażu-Wstawki.
- ⑨ • BRIGHT: Wskaźnik Poziomu Jaskrawości (tylko modele wyposażone w monitor LCD) ..... str. 30  
• VOLUME: Wskaźnik Głośności Głośnika (tylko modele wyposażone w monitor LCD) ..... str. 30

## Wskazania ostrzegawcze

Wskazówki ostrzegawcze	Funkcja
	Wyświetla pozostałą pojemność akumulatorów. Pozostały poziom pojemności: wysoki. Nie konieczne oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Pozostały poziom pojemności: wyczerpany Gdy pojemność akumulatorów zbliża się do zera, pulsuje wskaźnik naładowania  (ostrzeżenie dot. naładowania akumulatora). Gdy pojemność akumulatorów jest wyczerpana, zasilanie zostaje automatycznie wyłączone.
	Mruga, gdy nie załadowano żadnej kasety lub gdy zatyczka Ochrony przed Nagrywaniem nie jest w pozycji pozwalającej na nagrywanie. ( str. 13)
TAPE END	Pojawia się, gdy taśma kończy się w trakcie nagrywania, odtwarzania lub przewijania do przodu. ( str. 45)
LENS CAP	Pojawia się przez 5 sekund po włączeniu zasilania, jeżeli nałożona jest przykrywka obiektywu.
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Te dwa ostrzeżenia pojawiają się na przemian co 3 sekundy, gdy ma miejsce kondensacja pary wodnej. W tym wypadku, wszystkie funkcje z wyjątkiem wyrzucania taśmy i włączania/wyłączania zasilania zostają zablokowane. Usuń kasety, wyłącz urządzenie (bez usuwania zasilacza), odczekaj kilka minut do odwołania ostrzeżeń i włącz je ponownie.
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Te dwa ostrzeżenia pojawiają się na przemian co 3 sekundy, gdy podczas nagrywania zostaje wykryty brud na głowicach. W tym wypadku, użyj opcjonalnej kasety czyszczącej. Jeśli ostrzeżenie pozostaje po dokonaniu przeczyszczenia, skonsultuj się z najbliższym przedstawicielem firmy JVC.
E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Wskazania błędu (E01 Æ E06) pokazują rodzaj występującej awarii. Gdy pojawi się ostrzeżenie i wskazanie błędu, wyłącz urządzenie, odłącz źródło zasilania (akumulator, etc.) i odczekaj kilka minut na zniknięcie wskaźnika. Po czym możesz dalej posługiwać się kamerą. Jeżeli pomimo dwu- czy trzykrotnego powtórzenia powyższej operacji wskazania nadal pozostają, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym dealerem JVC.

## Lampa wideo

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

- Światło kamery ulega bardzo silnemu ogrzaniu. Nie dotykaj go, kiedy jest ono włączone lub bezpośrednio po jego wyłączeniu, jako że może to spowodować bardzo poważne poparzenia.
- Bezpośrednio po użyciu światła kamery nie wkładaj wideokamery do torby, ponieważ pozostają one przez jakiś czas bardzo gorące.
- Podczas filmowania przy użyciu światła kamery, utrzymuj odległość co najmniej 30 cm pomiędzy światłem kamery a filmowanymi ludźmi czy obiektami.
- Nie używaj światła kamery w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Polecamy skontaktować się z najbliższym dealerem firmy JVC w przypadku wymiany światła kamery.

## Ogólne środki ostrożności dotyczące baterii

Jeśli zdalny pilot lub adaptor kasetowy nie funkcjonują nawet gdy są prawidłowo użytkowane, znaczy to, że baterie są rozładowane. Wymień je na nowe.

**Używaj tylko następujących baterii:**

Zdalny pilot ..... typ R03 (AAA) x 2 (RM-V715U)

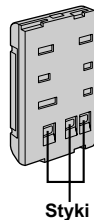
Adaptor kasetowy ..... typ R6 (AA) x 1 (C-P6U lub C-P7U)

Proszę zapoznać się z poniższymi zasadami użytkowania baterii. Niepoprawne użytkowanie może spowodować wyciek elektrolitu z baterii lub wybuch baterii.

1. Wymieniając baterie, w przypadku zdalnego pilota - patrz str. 36, lub przeczytaj instrukcję obsługi adaptora kasetowego (C-P6U/C-P7U).
2. **Nie** używaj żadnych innych rodzaj baterii oprócz zaleconych.
3. Upewnij się, że baterie zostały zainstalowane we właściwym kierunku.
4. **Nie** używaj baterii wielokrotnego użytku ("akumulatorków").
5. **Nie** wystawiaj baterii na nadmierne ciepło, ponieważ mogą zacząć przeciekać lub eksplodować.
6. **Nie** wrzucaj baterii do ognia.
7. Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będzie ono używane przez długi okres czasu, aby uniknąć przecieku baterii, co może spowodować uszkodzenia.

## Akumulatorki

Akumulatory złożone są z baterii niklowo-kadmowych NiCd lub niklowo-metalowo-wodorkowych NiMH. Pamiętaj o zapoznaniu się z poniższymi uwagami przed użyciem tego akumulatorka:

**1. Aby uniknąć****niebezpieczeństwa . . .**

- .... **nie** wkładaj go do ognia.
- .... **nie** zwieraj styków.
- .... **nie** modyfikuj czy rozbieraj go na części.
- .... do ładowania używaj tylko określonych zasilaczy/ładowaczy.

**2. Aby uniknąć uszkodzenia oraz przedłużyć jego żywotność . . .**

- .... **nie** narażaj niepotrzebnie na wstrząsy.
- .... unikaj wielokrotnego ładowania bez pełnego rozładowania.
- .... ładuj go w miejscach o temperaturze będącej w granicach określonych poniżej. Działanie tego akumulatorka opiera się na reakcji chemicznej — niskie temperatury zwalniają reakcje chemiczne, podczas gdy wysokie temperatury mogą hamować pełne naładowanie.
- .... przechowywuj w chłodnym, suchym miejscu. Dłuższe narażanie na działanie wysokich temperatur przyspieszy naturalny proces wyładowywania oraz skróci żywotność tego akumulatorka.
- .... unikaj długiego okresu bez ładowania.
- .... odłącz od ładowacza lub kamery, jeżeli nie są one w użyciu, jako że niektóre urządzenia zużywają prąd nawet kiedy są one wyłączone.

**UWAGI:**

- *W czasie ładowania lub po użyciu akumulatorków ulega ogrzaniu, co jest zjawiskiem normalnym. Zakres dopuszczalnych temperatur.*  
*Ładowanie ..... od 10°C do 35°C*  
*Działanie ..... od 0°C do 40°C*  
*Przechowywanie ..... od -10°C do 30°C*
- *Czas ładowania akumulatorka mierzono w temperaturze pokojowej wynoszącej 20°C.*
- *Im niższa temperatura, tym dłużej trwa ładowanie.*

## Kasety

Pamiętaj o zapoznaniu się z poniższymi uwagami, aby odpowiednio używać oraz przechowywać kasety:

### 1. Podczas użytkowania . . .

- .... upewnij się, że kasetą oznaczona jest znakiem S-VHS-C lub VHS-C.
- .... pamiętaj, że nagrywanie na nagrany taśmę powoduje wymazanie wcześniej nagranych na nią obrazu i dźwięku.
- .... pamiętaj o poprawnym ustawianiu kasety w czasie jej wkładania do kamery.
- .... nie wkładaj i nie wyciągaj kasety wielokrotnie przed jej uruchomieniem w kamerze. Powoduje to poluzowanie taśmy, co może spowodować uszkodzenie kamery.
- .... nie otwieraj osłony taśmy kasety. Naraża to taśmę na odciski palców i kurz.

### 2. Przechowuj kasety . . .

- .... z dala od grzejników i innych źródeł ciepła.
- .... tak, aby nia narażać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- .... w miejscach, w których nie będą one narażone na zbędne uderzenia i wibracje.
- .... w miejscach, w których nie będą one narażone na silne pola magnetyczne (generowane np. przez silniki, transformatory czy magnesy).
- .... pionowo, w ich oryginalnych opakowaniach.

## Kamera

### 1. Dla bezpieczeństwa, NIE . . .

- .... otwieraj obudowy kamery.
- .... modyfikuj czy rozbieraj jej na części.
- .... zwieraj styków akumulatora. Kiedy akumulator nie jest w użyciu, przechowywuj go z dala od metalowych przedmiotów.
- .... dopuść do tego, aby jakiegokolwiek obiekty łatwopalne, woda lub przedmioty metalowe dostały się do wnętrza kamery.
- .... wyciągaj akumulatora oraz nie odłączaj zasilania, kiedy kamera jest włączona.
- .... pozostawiaj akumulatora zamocowanego do kamery, kiedy nie jest ona używana przez dłuższy czas.

### 2. Unikaj używania kamery . . .

- .... w miejscach bardzo wilgotnych lub zakurzonych.
- .... w miejscach zakopconych lub zaparowanych, jak np. w pobliżu kuchni gazowej.
- .... w miejscach narażonych na uderzenia i wibracje.
- .... w pobliżu odbiornika telewizyjnego.
- .... w pobliżu urządzeń generujących silne pole magnetyczne lub elektryczne (głośniki, anteny nadawcze, etc.).
- .... w miejscach charakteryzujących się bardzo wysokimi (powyżej 40°C) lub bardzo niskimi (poniżej 0°C) temperaturami.

### 3. NIE pozostawiaj kamery . . .

- .... w miejscach o temperaturze powyżej 50°C.
- .... w miejscach charakteryzujących się bardzo niską (poniżej 35%) lub bardzo wysoką (powyżej 80%) wilgotnością.
- .... narażonej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- .... w zamkniętym samochodzie latem.
- .... blisko grzejnika.
- .... w miejscach zakurzonych, takich jak plaża.

### 4. Aby uchronić kamerę przed uszkodzeniem, NIE . . .

- .... dopuszczaj do jej zamoczenia.
- .... upuszczaj jej oraz nie uderzaj nią w inne twarde przedmioty.
- .... narażaj jej na uderzenia lub silne wibracje podczas jej przenoszenia.
- .... kieruj obiektywu na silnie jasne przedmioty przez długi czas.
- .... kieruj otworu celownika w kierunku słońca.
- .... noś jej trzymając za wizjer lub monitor LCD. Podtrzymuj główny zespół obydwo rękami, albo skorzystaj z uchwytu.
- .... kołyszaj jej zbyt długo w czasie używania paska naramiennego.

## Monitor LCD

- 1. Aby uchronić monitor LCD przed uszkodzeniem, NIE NALEŻY . . .**
  - .... szarpać go ani narażać na wstrząsy.
  - .... kłaść kamery z monitorem umieszczonym pod spodem.
- 2. Aby przedłużyć żywotność ...**
  - .... unikaj wycierania szorstką szmatką.
- 3. Należy wiedzieć o następujących zjawiskach występujących w czasie używania monitora LCD. Nie są to usterek w działaniu, gdy ...**
  - Podczas używania kamery, powierzchnia wokół monitora LCD i jego tylna część mogą ulec nagrzananiu.
  - Jeżeli pozostawisz na dłuższy czas włączone zasilanie, powierzchnia wokół monitora LCD nagrzej się.

### O zaparowywaniu . . .

- Na pewno zaobserwowałeś zjawisko, kiedy to po nalaniu zimnego płynu do szklanki, na jej zewnętrznej powierzchni pojawiają się krople wody. Zjawisko tego samego rodzaju ma miejsce na bębnie głowicy kamery, kiedy jest ona przeniesiona z zimnego do ciepłego pomieszczenia, po ogrzaniu zimnego pokoju, w bardzo wilgotnym otoczeniu, czy w miejscu, które jest bezpośrednio narażone na działanie chłodnego powietrza z air-conditionera.
- Para na bębnie głowicy może spowodować bardzo poważne uszkodzenie wideotaśmy oraz może prowadzić do wewnętrznego uszkodzenia samej kamery.

### Poważne uszkodzenia

W przypadku uszkodzenia kamery natychmiast zaprzestaj jej użytkowania i skontaktuj się z najbliższym dealerem firmy JVC.

## Konserwacja sprzętu

- 1. Po użyciu kamery**
  - ① Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "OFF", aby wyłączyć kamerę.
  - ② Otwórz monitor LCD do kąta powyżej 60°. Przesuń **EJECT**, aby otworzyć kieszeń kasety, po czym wyjmij kasetę.
  - ③ Zamknij kieszeń kasety naciskając otwierania.
  - ④ Zamknij i zablokuj monitor LCD.
  - ⑤ Aby wyjąć pakiet baterii, przesuń **BATTERY RELEASE**.
  - ⑥ Załóż dostarczoną pokrywę obiektywu na obiektyw kamery.
- 2. Czyszczenie kamery**
  - ① **WYCZYŚĆ OBUDOWĘ**  
Delikatnie przetrzyj obudowę kamery miękką ściereczką. Zmocz ściereczkę w łagodnym roztworze mydła i wykręć ją dokładnie, aby usunąć mocne zabrudzenia i przetrzyj ponownie suchą szmatką.
  - ② **CZYSZCZENIE MONITORA LCD**  
Otwórz monitor LCD i przetrzyj delikatnie miękką szmatką. Uważaj, aby nie uszkodzić monitora. Zamknij monitor LCD.
  - ③ **PRZECZYŚĆ OBIEKTYW**  
Przedmuchań go szczotką z dmuchawką, po czym delikatnie wyczyść papierem do czyszczenia obiektywów.
  - ④ **ZDEJMIJ WZIERNIK**  
Przekręć wziernik w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij go.
  - ⑤ **PRZECZYŚĆ WIZJERA**  
Przedmuchań go szczotką z dmuchawką, aby usunąć kurz.
  - ⑥ **ZAŁÓŻ Z POWROTEM WZIERNIK**  
Założ okular i przekręć w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara.

### UWAGI:

- Unikaj używania silnych środków czyszczących, takich jak benzyna czy alkohol.
- Czyść tylko i wyłącznie po odłączeniu akumulatora lub źródeł zasilania od kamery.
- Jeżeli obiektyw jest zanieczyszczony, może pojawić się na nim peśń.
- Używając środka czyszczącego lub ściereczki poddanej obróbce chemicznej, zapoznaj się z towarzyszczącymi im ostrzeżeniami.
- Zdejmując okular, upewnij się, że trzymasz bezpiecznie wizjer.

## Kamera Video

## Ogólne dane

<b>Format</b>	: Standard S-VHS (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)/VHS PAL
<b>Źródło zasilania</b>	: DC 11 V $\text{---}$ (przy używaniu zasilacza) : DC 6 V $\text{---}$ (przy używaniu akumulatora)

## Pobór mocy

<b>Monitor LCD* wyłączony, wizjer włączony</b>	: 4,0 W (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM37) 3,7 W (tylko GR-SX202/SX22/FX12)
--	---

## Monitor LCD\*

<b>włączony, wizjer wyłączony</b>	: 4,5 W (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM37)
---------------------------------------	---

## Lampa video\*\*

	: 3,0 W
--	---------

\* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.  
\*\*Tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22.

## System sygnału

: Typ PAL

## System nagrywania wizji

<b>Luminancja</b>	: Nagrywanie FM
<b>Kolor</b>	: Bezpośrednie nagrywanie przetworzonego sub-nośnika zgodny ze standardem VHS

Kaseta : Kaseeta **S-VHS** / **VHS**

**Szybkość taśmy** : SP: 23,39 mm/sek.  
LP: 11,70 mm/sek.

**Maksymalny czas nagrywania** : SP: 60 min.  
LP: 120 min.  
(dla kasety EC-60)

**Temperatura robocza** : od 0°C do +40°C

**Wilgotność robocza** : od 35% do 80%

**Temperatura przechowywania** : od -20°C do +50°C

**Masa** : Ok. 910 g  
(tylko GR-SXM607)  
Ok. 900 g (tylko GR-SXM57/SXM47/FXM37)  
Ok. 730 g  
(tylko GR-SX202/SX22)  
Ok. 720 g (tylko GR-FX12)

## Wymiary

<b>(Włącznie z wizjerem) (S x W x G)</b>	: 200 mm x 112 mm x 118 mm (tylko GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM37) 200 mm x 112 mm x 115 mm (tylko GR-SX202/SX22/FX12) (z monitorze LCD* zamkniętym i wizjerem całkowicie opuszczonym w dół)
--	--

\* Tylko modele wyposażone w monitor LCD.

<b>Przetwornik</b>	: 1/4 cala formatu CCD
<b>Obiektyw</b>	: F1,6, f = 3,9 mm do 62,4 mm, 16:1 obiektyw zmiennoogniskowy (zoom) (sterowany silnikiem) z autoprzesłoną oraz makro-kontrolą, średnica filtra 40,5 mm

<b>Wizjer</b>	: Elektroniczny wizjer z czarnobiałą lampą obrazową 0,5 cala.
<b>Regulacja równowagi bielei</b>	: Nastawianie automatyczne/ ręczne

Monitor LCD  
(Tylko modele wyposażone w monitor LCD)

: Przekątna 3 cala, panel LCD/aktywna matryca TFT (tylko GR-SXM607)  
Przekątna 2,5 cala, panel LCD/aktywna matryca TFT (tylko GR-SXM57/SXM47/FXM37)

Głośnik  
(Tylko modele wyposażone w monitor LCD)

: Monofoniczny

## Złącza

**JLIP/EDIT** :  $\varnothing$ 3,5 mm, 4-biegunowy, gniazdko minigłowicowe (kompatybilne z wtyczką RC-5325)

**Video** : 1 V(p-p), 75 $\Omega$  niewyważone wyjście analogowe (via złącze wyjściowe Video)

**Audio** : 300 mV (rms), 1 k $\Omega$  niewyważone wyjście analogowe (via złącze wyjściowe Audio)

**S-Video** : Y: 1 V(p-p), 75  $\Omega$ ,  
(Tylko GR-SXM607/  
SXM57/SXM47/SX202/  
SX22) C: 0,29 V(p-p), 75  $\Omega$ ,  
wyjście analogowe  
wyjście analogowe

## Zasilacz sieciowy AP-V10EG

**Zasilanie** : prąd zmienny od 110 V do 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz

**Pobór mocy** : 23 W

**Wyjście** : prąd stały 11 V  $\text{---}$  1 A

**Wymiary (S x W x G)** : 59 mm x 31 mm x 84 mm

**Masa** : Ok. 140 g

## Wyposażenie na zamówienie

- Akumulatorki typu BN-V12U, BN-V20U, BN-V400U
- Kompaktowa kaseeta SE-C45/30 w systemie S-VHS (**S-VHS**)
- Kompaktowa kaseeta EC-60/45/30 w systemie VHS (**VHS**)
- Urządzenie zdalnego sterowania (MBR) RM-V700U
- Torba CB-V7U
- Adapter kasety C-P7U

Niektóre pozycje z powyższego oprzyrządowania są niedostępne na niektórych obszarach. Proszę skonsultować się z najbliższym dealerem firmy JVC co do szczegółów dotyczących oprzyrządowania oraz możliwości ich zakupu.

**Dane techniczne przedstawione powyżej dotyczą trybu SP chyba, że stwierdzono inaczej. Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.**

**PO**

GR-SXM607  
GR-SXM57  
GR-SXM47  
GR-SX202  
GR-SX22  
GR-FXM37  
GR-FX12

---

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED